

SOCIETIES ACT

Pursuant to section 25 of the *Societies Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Commissioner's Order 1979/53 and Order-In-Council 1985/265 are hereby revoked.

2. The annexed *Societies Regulations* are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 4th day of July, A.D., 1988.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LES SOCIÉTÉS

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 25 de la *Loi sur les sociétés*, décrète ce qui suit :

1. L'Ordonnance du Commissaire 1979/53 et le décret 1985/265 sont abrogés par les présentes.

2. Le *Règlement concernant les sociétés*, paraissant en annexe, est établi par les présentes.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 4 juillet 1988.

Commissaire du Yukon

SOCIETIES REGULATIONS

Interpretation

1. In these Regulations:

“anniversary month” means the fourth month after the month in which a society’s or extra-territorial society’s fiscal year end occurs, as stated in

- (a) its application for incorporation,
- (b) its application for registration, or
- (c) a notice of fiscal year end (Form 5 or 19 as applicable) filed with and approved by the registrar; « *mois anniversaire* »
(“anniversary month” added by O.I.C. 2015/17)

“audit” means a thorough examination of accounting records and other supporting evidence for the purpose of expressing, in the form of an auditor’s report, an opinion as to whether the financial statements present fairly the financial position and results of operations of the society in accordance with generally accepted accounting principles; « *vérification* »

“generally accepted accounting principles” means the standards of accounting set forth in the Canadian Institute of Chartered Accountants Handbook – Accounting, as it exists from time to time; « *principes comptables généralement reconnus* »
(“generally accepted accounting principles” added by O.I.C. 2015/17)

“professional accountant” means

- (a) in respect of a society, a member in good standing of the Institute of Chartered Accountants of the Yukon, the Certified General Accountants Association of Yukon, the Certified Management Accountants Society of Yukon, or any successor organization, and
- (b) in respect of an extra-territorial society, a person who is entitled to practice as a chartered accountant, certified general accountant or certified management accountant, or with any successor professional designation, under the laws of another Canadian jurisdiction; « *comptable professionnel* »
(“professional accountant” replaced by O.I.C. 2015/17)

RÈGLEMENT CONCERNANT LES SOCIÉTÉS

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« comptable professionnel » S’entend :

- a) à l’égard d’une société, d’un membre en règle de l’Institut des comptables agréés du Yukon, de l’Association des comptables généraux licenciés du Yukon, de la Société des comptables en management du Yukon ou d’une organisation qui succède ou l’une ou l’autre d’entre-elles;
- b) à l’égard d’une société extra territoriale, d’une personne habilitée, sous le régime des lois d’une autre autorité législative canadienne, à exercer à titre de comptable agréé, de comptable général accrédité ou de comptable en management accrédité ou sous toute autre nouvelle désignation professionnelle. “*professional accountant*”
(« *comptable professionnel* » remplacée par Décret 2015/17)
(« *examen* » abrogée par Décret 2015/17)

« examiné et signé par un comptable professionnel »
Signifie que le comptable professionnel, à la fois :

- a) s’est engagé dans un processus consistant en des enquêtes, des procédures d’analyse et des discussions liées aux renseignements fournis par la société afin de déterminer si les états financiers examinés sont plausibles dans les circonstances;
- b) a donné, dans un rapport de mission d’examen, une opinion sur tout fait qu’il aurait pu constater et qui pourrait lui faire croire que les états financiers de la société ne sont pas conformes, dans tous leurs aspects importants, aux principes comptables généralement reconnus;
- c) a signé le rapport de mission d’examen et l’a joint aux états financiers de la société. “*reviewed and signed by a professional accountant*”
(« *examiné et signé par un comptable professionnel* » ajoutée par Décret 2015/17)

« mois anniversaire » Le quatrième mois suivant le mois au cours duquel l’exercice de la société ou la société extra-territoriale se termine selon l’un ou

("review" repealed by O.I.C. 2015/17)

"reviewed and signed by a professional accountant" means that the professional accountant

(a) has engaged in a process consisting primarily of enquiry, analytical procedures and discussion related to information provided by the society with the objective of assessing whether the financial statements being reviewed are plausible under the circumstances;

(b) has expressed, in a review engagement report, an opinion as to whether anything has come to the professional accountant's attention that would cause him or her to believe that the financial statements of the society are not, in all material respects, in accordance with generally accepted accounting principles; and

(c) has signed the review engagement report and attached it to the society's financial statements.

« examiné et signé par un comptable professionnel »

("reviewed and signed by a professional accountant" added by O.I.C. 2015/17)

Application for incorporation

2.(1) Persons wishing to incorporate a society shall provide the registrar with

(a) the incorporation fee as set out in Schedule B, and

(b) an application in Form 1 containing the following information:

(i) the constitution of the society;

(ii) the location of the registered office of the society, including the postal address;

(iii) the names and addresses of the first directors of the society; and

(iv) the fiscal year end of the society.

(Subparagraph 2(1)(b)(iv) added by O.I.C. 2015/17)

(2) Each subscribing applicant shall sign the application in the presence of a witness.

(Subsection 2(2) amended by O.I.C. 2015/17)

l'autre des documents suivants :

a) sa demande de constitution en personne morale;

b) sa demande d'enregistrement;

c) un avis de fin d'exercice (formulaire 5 ou 19, selon le cas) déposé auprès du registraire et approuvé par celui-ci; *"anniversary month"*

(« mois anniversaire » ajoutée par Décret 2015/17)

« principes comptables généralement reconnus » Les principes comptables prévus dans le Manuel de l'Institut Canadien des Comptables agréés – Comptabilité, dans ses versions successives. *"generally accepted accounting principles"*

(« principes comptables généralement reconnus » ajoutée par Décret 2015/17)

« vérification » Examen approfondi des registres comptables et autres pièces justificatives en vue de la rédaction d'un rapport de vérification visant à établir si les états financiers semblent bien correspondre à la situation financière et résultats d'exploitation de la société conformément aux principes comptables généralement reconnus. *"audit"*

Demande de constitution en personne morale

2.(1) Pour constituer une personne morale, il faut faire parvenir au registraire :

a) les droits prévus à l'annexe B;

b) le formulaire 1, avec les renseignements suivants :

(i) l'acte constitutif de la société,

(ii) l'adresse du siège social de la société, y compris l'adresse postale,

(iii) les nom et adresse des premiers administrateurs de la société;

(iv) la fin de l'exercice de la société.

(Sous-alinéa 2(1)b)iv) ajouté par Décret 2015/17)

(2) Chaque personne qui fait la demande signe le formulaire en présence d'un témoin.

(3) A society may change its fiscal year end by special resolution of the members, but the change is not effective until a notice of fiscal year end (Form 5) is filed with and approved by the registrar.

(Subsection 2(3) added by O.I.C. 2015/17)

Constitution

3.(1) The constitution of the society shall contain the following information:

- (a) the name of the society;
- (b) the purposes of the society;
- (c) the place and address in the Yukon where the operations of the society will be chiefly carried on.

(2) Notices of changes in registered address of the society or the place where the operation of the society are chiefly carried on shall be filed by the society with the registrar in Form 4.

(3) The registrar may require the society to file a consolidation of its by-laws when the number or nature of amendments indicates that a consolidation is desirable.

Required record keeping

4.(1) Every society shall keep a record of all monies received and where they were received from and all monies disbursed and what they were disbursed for.

(2) Every society shall keep a record of all capital and fixed assets of the society.

Annual General meetings

5(1) A society shall hold an annual general meeting of its members after its fiscal year end and no later than the last day of its anniversary month.

(Subsection 5(1) replaced by O.I.C. 2015/17)

(2) A society may hold general meetings of its members, in addition to the annual general meeting, which meetings shall be known as special general meetings.

(Subsection 5(2) replaced by O.I.C. 2015/17)

(3) If the directors of a society fail to convene the annual general meeting

(3) Une société peut changer la date de fin de son exercice par résolution spéciale de ses membres, mais la modification n'entre en vigueur que lors du dépôt d'un avis de clôture d'exercice (formulaire 5) auprès du registraire et de son approbation par ce dernier.

(Paragraphe 2(3) ajouté par Décret 2015/17)

Acte constitutif

3.(1) L'acte constitutif contient les renseignements suivants :

- a) nom de la société;
- b) objets;
- c) adresse de sa principale place d'affaires au Yukon.

(2) Si la société change l'adresse de son siège social ou de son établissement principal, il faut en informer le registraire en remplissant le formulaire 4.

(3) Le registraire peut demander à la société de déposer une refonte de ses règlements intérieurs si le nombre et la nature des modifications le justifient.

Obligation de tenir des livres

4.(1) La société indique dans ses livres toutes les sommes reçues et leur provenance, ainsi que toutes les sommes déboursées et à quelles fins.

(2) La société tient un registre de tous ses capitaux et immobilisations.

Assemblée générale annuelle

5(1) La société tient une assemblée générale annuelle de ses membres après la fin de son exercice et au plus tard le dernier jour de son mois anniversaire.

(Paragraphe 5(1) remplacé par Décret 2015/17)

(2) La société peut tenir des assemblées générales spéciales de ses membres en plus de l'assemblée générale annuelle.

(Paragraphe 5(2) remplacé par Décret 2015/17)

(3) Si les administrateurs d'une société omettent de convoquer l'assemblée générale annuelle :

(a) any member of the society may call a special general meeting of the members, in the same manner as the directors ought to have called the annual general meeting, to be held at such time following the anniversary month as the registrar may approve; and

(b) the members present at the special general meeting shall choose one of their number to preside as chairperson of the meeting.

(Subsection 5(3) replaced by O.I.C. 2015/17)

Director and officers

6. Whenever there is a change in its officers or directors, the society shall, within 30 days of the change, file with the registrar a notice in Form 2 stating the names and addresses of all its current officers and directors.

Classification for financial accountability

7.(1) For the purposes of establishing financial accountability societies shall be classified as follows:

(a) category A societies are those societies that, during their fiscal year

(i) had revenues, including grants and donations, of \$150,000 or more, or

(ii) had assets of \$300,000 or more;

(Paragraph 7(1)(a) replaced by O.I.C. 2015/17)

(b) category B societies are those societies that, during their fiscal year

(i) had revenues, including grants and donations, of \$40,000 or more but less than \$150,000, or

(ii) had assets of \$100,000 or more but less than \$300,000;

(Paragraph 7(1)(b) replaced by O.I.C. 2015/17)

(c) category C societies are those societies that are not category A or category B societies.

a) un membre de la société peut convoquer une assemblée générale spéciale des membres de la même façon que les administrateurs devaient le faire et elle doit être tenue à tout moment approuvé par le registraire suivant le mois anniversaire;

b) les membres présents à l'assemblée générale spéciale choisissent un président parmi les membres présents.

(Paragraphe 5(3) remplacé par Décret 2015/17)

Administrateurs et dirigeants

6. S'il survient un changement relativement aux dirigeants ou aux administrateurs de la société, il faut en informer le registraire dans les trente jours suivant la date du changement (formulaire 2) et indiquer les nom et adresse de tous les directeurs et administrateurs en poste.

Classification relative à la responsabilisation financière

7.(1) Aux fins de la responsabilisation financière, les sociétés sont classées comme il suit :

a) les sociétés de catégorie A sont celles qui, au cours de leur exercice financier :

(i) soit ont touché des revenus, y compris des subventions et des dons, d'au moins 150 000 \$,

(ii) soit détenaient des éléments d'actif d'une valeur d'au moins 300 000 \$;

(Alinéa 7(1)a remplacé par Décret 2015/17)

b) les sociétés de catégorie B sont celles qui, au cours de leur exercice financier :

(i) soit ont touché des revenus, y compris des subventions et des dons, d'au moins 40 000 \$, mais inférieurs à 150 000 \$,

(ii) soit détenaient des éléments d'actif d'une valeur d'au moins 100 000 \$, mais inférieure à 300 000 \$;

(Alinéa 7(1)b remplacé par Décret 2015/17)

(2) Every society claiming to be a category C society shall, at the same time as filing the annual report required by section 10.1, file with the registrar a declaration in Form 3 for the purposes of determining its classification under subsection (1).

(Subsection 7(2) amended by O.I.C. 2015/17)

Financial Statements

8.(1) Financial statements must be prepared in accordance with generally accepted accounting principles and be approved by the directors and be signed by at least two directors.

(2) Financial statements shall consist of a balance sheet and a statement of revenue and expenditures and shall include statements of the amounts:

(a) received from government bodies,
(Paragraph 8(2)(a) amended by O.I.C. 2015/17)

(b) received as donations from the public,

(c) paid as remuneration or loaned to any member or director or any person associated with a director.

(Paragraph 8(2)(c) amended by O.I.C. 2015/17)

(3) A statement of the amounts referred to in paragraph 8(2)(a) shall itemize the amounts received from each department or agency of the Government of Yukon.

(Subsection 8(3) added by O.I.C. 2015/17)

(4) In paragraph 8(2)(c), remuneration includes amounts paid

(a) to a director or a person associated with a director, for services by the director as a director; and

(b) to a member, director or person associated with a director, for any goods or services supplied to the society.

(Subsection 8(4) added by O.I.C. 2015/17)

(5) For the purposes of paragraph 8(2)(c), a person associated with a director includes

c) catégorie C : les sociétés qui n'entrent ni dans la catégorie A ni dans la catégorie B.

(2) La société qui croit appartenir à la catégorie C remet au registraire, à la date à laquelle doit être déposé le rapport annuel en vertu de l'article 10.1, une déclaration établissant sa classification conformément au paragraphe (1) (formulaire 3).

(Paragraphe 7(2) modifié par Décret 2015/17)

États financiers

8.(1) Les états financiers sont préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus. Ils sont approuvés par les administrateurs et signés par au moins deux d'entre eux.

(2) Les états financiers consistent en un bilan et un état des revenus et dépenses. Ils contiennent les renseignements suivants :

a) les montants reçus d'organismes gouvernementaux;
(Alinéa 8(2)a modifié par Décret 2015/17)

b) les montants des dons reçus du public;

c) les sommes remises à un membre, un administrateur ou une personne liée à ce dernier sous forme de rémunération ou de prêt.

(Alinéa 8(2)c modifié par Décret 2015/17)

(3) L'état des montants visé à l'alinéa 8(2)a détaille les montants reçus de chaque ministère ou agence du gouvernement du Yukon.

(Paragraphe 8(3) ajouté par Décret 2015/17)

(4) Pour l'application de l'alinéa 8(2)c, la rémunération comprend les sommes versées :

a) à un administrateur ou à une personne liée à celui-ci en contrepartie de ses services à titre d'administrateur;

b) à un membre, un administrateur ou une personne liée à un administrateur en contrepartie de biens ou de services fournis à la société.

(Paragraphe 8(4) ajouté par Décret 2015/17)

(5) Pour l'application de l'alinéa 8(2)c, personne liée s'entend notamment :

- (a) a spouse of the director;
- (b) a relative of the director or the director's spouse if that relative has the same residence as the director;
- (c) a body corporate owned or controlled, directly or indirectly, by the director or the director's spouse;
- (d) a partner of the director if acting on behalf of the partnership of which they are partners; and
- (e) a trust or estate in which the director or the director's spouse has a substantial interest or in respect of which the director or director's spouse serves as a trustee or in a similar capacity.

(Subsection 8(5) added by O.I.C. 2015/17)

Presenting financial statements at annual general meeting

9.(1) A society must present the financial statement for its most recently completed fiscal year to its members at the annual general meeting.

(2) If the most recently completed fiscal year of the society ended more than four months before the annual general meeting is held, the society must present additional financial statements that cover the period beginning at the end of that fiscal year and ending on a date not more than four months prior to the holding of the annual general meeting.

(3) The financial statements of a category A society must be reviewed and signed by a professional accountant prior to being presented at the annual general meeting.

(4) The financial statements of a category B society must be reviewed and signed by a professional accountant prior to being presented at the annual general meeting unless the requirement for a review has been waived by special resolution of the members at an annual or special general meeting held during the 12 months preceding the annual general meeting.

(Subsection 9(4) amended by O.I.C. 2015/17)

(5) Notwithstanding subsection (3), the registrar may exempt a category A society from the requirement to have

- a) du conjoint de l'administrateur;
- b) d'un membre de la famille de l'administrateur ou de son conjoint, si ce membre de la famille partage la même résidence que l'administrateur;
- c) d'une entité commerciale qui, de façon directe ou indirecte, appartient à l'administrateur ou son conjoint ou est sous le contrôle de l'un deux;
- d) d'un associé de l'administrateur qui agit au nom de la société de personnes dans laquelle ils sont associés;
- e) d'une fiducie ou d'une succession dans laquelle l'administrateur ou son conjoint a un intérêt important ou à l'égard de laquelle l'administrateur ou son conjoint agit à titre de fiduciaire ou remplit des fonctions semblables.

(Paragraphe 8(5) ajouté par Décret 2015/17)

Présentation des états financiers à l'assemblée générale annuelle

9.(1) La société est tenue de présenter à ses membres, à l'assemblée générale annuelle, les états financiers visant son dernier exercice financier.

(2) Si le dernier exercice financier complet de la société s'est terminé plus de quatre mois avant la tenue de l'assemblée générale annuelle, la société présente des états financiers supplémentaires pour la période commençant à la fin de l'exercice financier et se terminant dans les quatre mois précédant la tenue de l'assemblée générale annuelle.

(3) Avant d'être présentés à l'assemblée générale annuelle, les états financiers de la société de la catégorie A sont examinés et signés par un comptable professionnel.

(4) À moins qu'une résolution spéciale n'ait été adoptée avant l'assemblée générale annuelle supprimant l'exigence relative à l'examen, la société de catégorie B fait examiner ses états financiers par un comptable professionnel avant de les présenter des membres lors d'une assemblée générale annuelle ou d'une assemblée générale spéciale tenue dans les 12 mois précédant l'assemblée générale annuelle.

(Paragraphe 9(4) modifié par Décret 2015/17)

(5) Malgré le paragraphe (3), le registraire peut dispenser la société de catégorie A de faire examiner et

its financial statements reviewed and signed by a professional accountant, and such exemption may be subject to such conditions as the registrar thinks appropriate.

(6) The registrar shall not exempt a society under subsection (5) if an exemption has been granted for each of the preceding four fiscal years.

(Subsection 9(6) added by O.I.C. 2015/17)

(7) Despite subsection (1), if there are fewer than 120 days between the date of incorporation of a society and the date of its first fiscal year-end, the society is not required to present financial statements at the first annual general meeting.

(Subsection 9(7) added by O.I.C. 2015/17)

(8) A special resolution under subsection (4) is not effective until filed with and approved by the registrar.

(Subsection 9(8) added by O.I.C. 2015/17)

Filing of financial statements

10. Every society shall file a copy of its financial statements with the registrar at the same time as filing the annual report required by section 10.1.

(Section 10 replaced by O.I.C. 2015/17)

Annual report

10.1(1) Every society shall file with the registrar an annual report in Form 6 not later than the last day of the society's anniversary month.

(Subsection 10.1(1) added by O.I.C. 2015/17)

(2) An annual report shall set out information as of the close of the annual general meeting.

(Subsection 10.1(2) added by O.I.C. 2015/17)

(3) Despite subsections (1) and (2), if a society holds a special general meeting under subsection 5(3), the registrar may accept for filing an annual report setting out information as of the close of the special general meeting if accompanied by financial statements for such periods as the registrar directs.

(Subsection 10.1(3) added by O.I.C. 2015/17)

(4) Until an annual report is filed in respect of an annual general meeting or special general meeting under subsection 5(3), no notice of change to information that is required to be shown in the annual report shall be filed if

signer ses états financiers par un comptable professionnel. Une telle exemption peut être assujettie aux conditions que le registraire juge opportunes.

(6) Le registraire ne peut accorder de dispense à une société en application du paragraphe (5) si une dispense a été accordée pour les quatre exercices financiers précédents.

(Paragraphe 9(6) ajouté par Décret 2015/17)

(7) Malgré le paragraphe (1), lorsqu'une période de moins de 120 jours sépare la date de constitution en personne morale d'une société de la date de sa première fin d'exercice financier, la société n'est pas tenue de présenter ses états financiers lors de la première assemblée générale annuelle.

(Paragraphe 9(7) ajouté par Décret 2015/17)

(8) La résolution spéciale visée au paragraphe (4) ne prend effet que lors de son dépôt auprès du registraire et de son approbation par celui-ci.

(Paragraphe 9(8) ajouté par Décret 2015/17)

Dépôt des états financiers

10. Une société dépose une copie de ses états financiers auprès du registraire au même moment que le rapport annuel exigé en vertu de l'article 10.1.

(Article 10 remplacé par Décret 2015/17)

Rapport annuel

10.1(1) Une société doit déposer un rapport annuel auprès du registraire selon le formulaire 6 au plus tard le dernier jour de son mois anniversaire.

(Paragraphe 10.1(1) ajouté par Décret 2015/17)

(2) Le rapport annuel contient les renseignements à jour à la date de clôture de l'assemblée générale annuelle.

(Paragraphe 10.1(2) ajouté par Décret 2015/17)

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si une société tient une assemblée générale spéciale en vertu du paragraphe 5(3), le registraire peut accepter aux fins de son dépôt, un rapport annuel contenant les renseignements à jour à la date de clôture de l'assemblée générale spéciale s'il est accompagné des états financiers pour les périodes que fixe le registraire.

(Paragraphe 10.1(3) ajouté par Décret 2015/17)

(4) Jusqu'à ce qu'un rapport annuel soit déposé relativement à une assemblée générale ou une assemblée générale spéciale tenue en vertu du paragraphe 5(3), un avis de modification des renseignements qui doit apparaître

the effective date of the change is a date after the date of the meeting.

(Subsection 10.1(4) added by O.I.C. 2015/17)

Certificate of status

10.2(1) The registrar, upon request and payment of the fee set out in Schedule B, may furnish any person with a certificate that the society has filed with the registrar a document required to be filed under the Act or these regulations.

(Subsection 10.2(1) added by O.I.C. 2015/17)

(2) The registrar may issue a certificate stating that, according to the registrar's records, the society named in the certificate

(a) is or is not an existing society on the date of issue of the certificate; or

(b) was or was not an existing society on the day or during the period specified in the certificate.

(Subsection 10.2(2) added by O.I.C. 2015/17)

Registrar may require audited financial statements

11.(1)

(Subsection 11(1) repealed by O.I.C. 2015/17)

(2) Where the registrar believes on reasonable grounds that the financial statements of a society do not properly represent the financial transactions or standing of the society, the registrar may order the society to have its financial statements audited by a professional accountant and filed with the registrar.

(3) The society shall pay the cost of an audit ordered by the registrar.

Disposal of assets on dissolution

12.(1) On dissolution of the society, the assets remaining after all debts have been paid or provision for payment has been made shall

(a) where the society has a charitable purpose, be distributed to one or more societies with a charitable purpose,

(b) where the society does not have a charitable

dans le rapport annuel ne peut être déposé si la date d'entrée en vigueur de la modification est postérieure à la date de l'assemblée.

(Paragraphe 10.1(4) ajouté par Décret 2015/17)

Certificat d'attestation

10.2(1) À la réception d'une demande et des droits prévus à l'annexe B, le registraire peut fournir à une personne un certificat attestant que la société a déposé auprès du registraire un document dont le dépôt était obligatoire en vertu de la Loi ou du présent règlement.

(Paragraphe 10.2(1) ajouté par Décret 2015/17)

(2) Le registraire peut délivrer un certificat attestant que, selon ses dossiers, la société visée par le certificat, selon le cas :

a) est ou non une société existante à la date de délivrance du certificat;

b) était ou non une société existante à la date ou pendant la période mentionnée sur le certificat.

(Paragraphe 10.2(2) ajouté par Décret 2015/17)

Le registraire peut exiger des états financiers vérifiés

11.(1)

(Paragraphe 11(1) abrogé par Décret 2015/17)

(2) Si le registraire a des motifs raisonnables de croire que les états financiers de la société ne correspondent pas exactement à sa situation générale ou financière, il peut lui ordonner de les faire vérifier par un comptable professionnel et de les déposer de nouveau.

(3) La société assume les frais de la vérification ordonnée par le registraire.

Disposition des éléments d'actif à la dissolution

12.(1) À la dissolution de la société, après que toutes les dettes ont été remboursées ou que des dispositions aient été prises à cette fin, les éléments d'actif restants sont liquidés comme il suit :

a) dans le cas d'une oeuvre de bienfaisance, ils sont distribués à une ou plusieurs oeuvres de bienfaisance;

purpose, be distributed according to the society's by-laws.

(2) In this section, a society having a "charitable purpose" means a society that does not carry on any business or activity for direct or indirect pecuniary gain to its members and whose sole or predominant objects or purposes and activities are:

- (a) relief of poverty or disease;
- (b) the advancement of education;
- (c) the advancement of religion; or
- (d) the advancement of any cultural, recreational, athletic, or other activity or program which is beneficial to a Yukon community.

Classification of extra-territorial societies for financial accountability

13(1) For the purposes of establishing financial accountability, extra-territorial societies shall be classified as follows

- (a) category A extra-territorial societies are those that, during their fiscal year
 - (i) had revenues, including grants and donations, of \$150,000 or more, or
 - ii) had assets of \$300,000 or more;
- (b) category B extra-territorial societies are those that, during their fiscal year
 - (i) had revenues, including grants and donations, of \$40,000 or more but less than \$150,000, or
 - (ii) had assets of \$100,000 or more but less than \$300,000; and
- (c) category C extra-territorial societies are those societies that are not category A or category B extra-territorial societies.

(Subsection 13(1) added by O.I.C. 2015/17)

b) dans les autres cas, ils sont distribués selon les règlements intérieurs de la société.

(2) Dans le présent article, « oeuvre de bienfaisance » s'entend d'une société dont les activités ne visent ni directement ni indirectement un but lucratif pour ses membres et dont les seuls objets ou les objets principaux sont :

- a) le soulagement de la pauvreté ou de la maladie;
- b) la promotion de l'éducation;
- c) la promotion religieuse;
- d) la promotion de la culture, des loisirs, de l'athlétisme ou d'une autre activité ou d'un programme favorable à une communauté du Yukon.

Classification des sociétés extra-territoriales pour l'établissement de leur responsabilité financière

13(1) Aux fins de l'établissement de leur responsabilité financière, les sociétés extra-territoriales sont classées comme suit :

- a) les sociétés extra-territoriales de catégorie A sont celles qui, au cours de leur exercice financier :
 - (i) soit ont touché des revenus, y compris des subventions et des dons, d'au moins 150 000 \$,
 - (ii) soit détenaient des éléments d'actif d'une valeur d'au moins 300 000 \$;
- b) les sociétés extra-territoriales de catégorie B sont celles qui, au cours de leur exercice financier :
 - (i) soit ont touché des revenus, y compris des subventions et des dons, d'au moins 40 000 \$, mais inférieurs à 150 000 \$,
 - (ii) soit détenaient des éléments d'actif d'une valeur d'au moins 100 000 \$, mais inférieure à 300 000 \$;
- c) les sociétés extra-territoriales de catégorie C sont celles qui n'appartiennent pas à la catégorie A ou B.

(Paragraphe 13(1) ajouté par Décret 2015/17)

(2) Every extra-territorial society claiming to be a category C extra-territorial society shall, at the same time as filing the annual report required by section 14, file with the registrar a declaration in Form 18 for the purposes of determining its classification under subsection (1).

(Subsection 13(2) added by O.I.C. 2015/17)

Annual report by extra-territorial society

14(1) Every extra-territorial society shall file with the registrar, not later than the last day of its anniversary month,

- (a) an annual report in Form 16; and
- (b) financial statements that meet the requirements of section 8.

(Subsection 14(1) added by O.I.C. 2015/17)

(2) An annual report shall set out information as of the close of the annual general meeting.

(Subsection 14(2) added by O.I.C. 2015/17)

(3) Where the registrar believes on reasonable grounds that the financial statements of an extra-territorial society do not properly represent the financial transactions or standing of the extra-territorial society, the registrar may order the extra-territorial society to have its financial statements audited by a professional accountant and filed with the registrar.

(Subsection 14(3) added by O.I.C. 2015/17)

(4) The extra-territorial society shall pay the cost of an audit ordered by the registrar.

(Subsection 14(4) added by O.I.C. 2015/17)

(5) Until an annual report is filed in respect of an annual general meeting, no notice of change to information that is required to be shown in the annual report shall be filed if the effective date of the change is a date after the date of the meeting.

(Subsection 14(5) added by O.I.C. 2015/17)

Certificate of compliance

15(1) The registrar, upon request and payment of the fee set out in Schedule B, may furnish any person with a certificate stating that

- (a) an extra-territorial society has filed with the registrar a document required to be filed under

(2) La société extra-territoriale qui prétend être une société extra-territoriale de catégorie C doit, lors du dépôt du rapport annuel exigé en vertu de l'article 14, déposer une déclaration selon le formulaire 18 afin de déterminer à quelle catégorie elle appartient selon le paragraphe (1).

(Paragraphe 13(2) ajouté par Décret 2015/17)

Rapport annuel d'une société extra-territoriale

14(1) La société extra-territoriale doit déposer les documents suivants auprès du registraire au plus tard le dernier jour de son mois anniversaire :

- a) un rapport annuel selon le formulaire 16;
- b) des états financiers qui respectent les exigences prévues à l'article 8.

(Paragraphe 14(1) ajouté par Décret 2015/17)

(2) Le rapport annuel contient les renseignements à jour à la date de clôture de l'assemblée générale annuelle.

(Paragraphe 14(2) ajouté par Décret 2015/17)

(3) Lorsque, pour des motifs raisonnables, le registraire estime que les états financiers d'une société extra-territoriale ne représentent pas fidèlement les transactions ou la situation financière de la société, il peut ordonner que les états financiers de la société extra-territoriale fassent l'objet d'une vérification par un comptable professionnel et soient déposés auprès du registraire.

(Paragraphe 14(3) ajouté par Décret 2015/17)

(4) La société extra-territoriale assume les coûts d'une vérification ordonnée par le registraire.

(Paragraphe 14(4) ajouté par Décret 2015/17)

(5) Jusqu'à ce qu'un rapport annuel soit déposé relativement à une assemblée générale, un avis de modification des renseignements qui doit apparaître dans le rapport annuel ne peut être déposé si la date d'entrée en vigueur de la modification est postérieure à la date de l'assemblée.

(Paragraphe 14(5) ajouté par Décret 2015/17)

Certificat de conformité

15(1) Sur réception d'une demande et paiement des droits prévus à l'annexe B, le registraire peut fournir un certificat à une personne attestant :

- a) soit qu'une société extra-territoriale a déposé auprès du registraire un document dont le dépôt

**O.I.C. 1988/124
SOCIETIES ACT**

the Act or these regulations; or

(b) an extra-territorial society was or was not registered under the Act on a specified day or during a specified period.

(Subsection 15(1) added by O.I.C. 2015/17)

Fees

16 The fees set out in Schedule B are prescribed for the purposes of the Act.

(Section 16 added by O.I.C. 2015/17)

Forms

17 The forms set out in Schedule C are prescribed for the purposes of the Act.

(Section 17 added by O.I.C. 2015/17)

**DÉCRET 1988/124
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

était requis en vertu de la Loi ou du présent règlement;

b) soit qu'une société extra-territoriale était ou n'était pas enregistrée à une date ou au cours d'une période donnée.

(Paragraphe 15(1) ajouté par Décret 2015/17)

Droits

16 Les droits fixés à l'annexe B constituent les droits réglementaires pour l'application de la Loi.

(Article 16 ajouté par Décret 2015/17)

Formulaires

17 Les formulaires paraissant à l'annexe C constituent les formulaires réglementaires pour l'application de la Loi.

(Article 17 ajouté par Décret 2015/17)

SCHEDULE A

ANNEXE A

BYLAWS

REGLEMENTS INTERIEURS

PART 1

PARTIE 1

Interpretation

1.(1) In these bylaws, unless the context otherwise requires,

- (a) "directors" means the director of the society for the time being;
- (b) "Societies Act" means the *Societies Act* of the Yukon from time to time in force and all amendments;
- (c) "Societies Regulations" means the Societies Regulations of the Yukon from time to time in force and all amendments;
- (d) "registered address" of a member means the address as recorded in the register of members.

(2) The definitions in the *Societies Act* and in the Societies Regulations apply to these bylaws.

PART 2

Membership

2. The members of the society are those individuals or corporations who

- (a) are the applicants for incorporations of the society; and
- (b) those persons who subsequently become members.

3. An individual or corporation may apply to the directors for membership in the society and on acceptance by the directors shall be a member, but no person or corporation who satisfies the criteria for membership shall be denied membership.

4. Every member shall uphold the constitution and comply with these bylaws.

Définitions

1.(1) Les définitions qui suivent s'appliquent aux présents règlements, sauf indication contraire du contexte.

- «administrateurs» Les administrateurs en poste. («directors»)
- «adresse inscrite» L'adresse d'un membre inscrite dans le registre des membres. («registered address»)
- «Loi sur les sociétés» La *Loi sur les sociétés* du Yukon et toutes ses modifications. («Societies Act»)
- «Règlement concernant les sociétés» Le Règlement concernant les sociétés du Yukon et toutes ses modifications. («Societies Regulations»)

(2) Les définitions contenues dans la *Loi sur les sociétés* et dans le Règlement concernant les sociétés s'appliquent au présent règlement intérieur.

PART 2

Effectif

2. Les membres de la société sont les particuliers ou les personnes morales ci-après :

- a) les auteurs de la demande de constitution de la société;
- b) les personnes qui deviennent membres par la suite.

3. Tout particulier ou toute personne morale peut présenter aux administrateurs une demande d'adhésion à la société. Les administrateurs ne peuvent refuser un particulier ou une personne morale qui satisfait aux critères d'adhésion.

4. Les membres respectent les statuts et se conforment aux présents règlements intérieurs.

5. The amount of the first annual membership dues shall be determined by the directors and after that the annual membership dues shall be determined at the annual general meeting of the society.

6. An individual or corporation shall cease to be a member of the society

(a) by delivering a resignation in writing to the secretary or secretary-treasurer of the society or by mailing or delivering it to the address of the Society;

(b) on death or in the case of a corporation on dissolution;

(c) on being expelled; or

(d) on having been a member not in good standing for 12 consecutive months.

7.(1) A member may be expelled by a special resolution of the members passed at a general meeting.

(2) The notice of special resolution for expulsion shall be accompanied by a brief statement of the reason or reasons for the proposed expulsion.

(3) The person or corporation who is the subject of the proposed resolution for expulsion shall be given an opportunity to be heard at the general meeting before the special resolution is put to a vote.

8. All members are in good standing except a member who has failed to pay a current annual membership fee or any other subscription or debt due and owing to the society and the member is not in good standing so long as the debt remains unpaid.

PART 3

Meetings of Members

9. General meetings of the society shall be held at the time and place, in accordance with the *Societies Act*, that the directors decide.

10. Every general meeting other than an annual general meeting is a special general meeting.

5. Les administrateurs fixent le montant de la cotisation initiale. La cotisation annuelle subséquente est fixée à l'assemblée générale annuelle de la société.

6. Le particulier ou la personne morale cesse d'être membre dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) un avis de désistement écrit est délivré au secrétaire ou au secrétaire-trésorier de la société, ou est envoyé ou délivré à la société;

b) le particulier décède ou la personne morale est dissoute;

c) le membre est expulsé;

d) le membre n'est pas en règle pendant douze mois consécutifs.

7.(1) Le membre peut être expulsé par résolution spéciale des membres adoptée à une assemblée générale.

(2) L'avis de la résolution spéciale proposant l'expulsion est accompagné d'un bref énoncé des motifs d'expulsion.

(3) Avant que la résolution d'expulsion soit soumise au vote des membres, le particulier ou la personne morale qui en fait l'objet doit avoir la possibilité de se faire entendre à l'assemblée générale.

8. Toute personne est réputée être membre en règle, sauf celle qui fait défaut de payer sa cotisation annuelle courante ou toute autre souscription ou somme due à la société. Ce membre n'est pas en règle tant qu'il n'a pas remboursé tout ce qu'il doit.

PARTIE 3

Assemblée des membres

9. Conformément à la *Loi sur les sociétés*, l'assemblée générale de la société est tenue à l'heure et à l'endroit que les administrateurs indiquent.

10. Toute assemblée générale autre que l'assemblée générale annuelle est une assemblée générale spéciale.

11. The directors may, when they think fit, convene a special general meeting, but the directors shall call a special general meeting if requested to do so in writing by not less than 20% of the members eligible to vote at the meeting.

12.(1) Notice of a general meeting shall be given or sent to each member entitled to vote at the meeting not less than 10 days or more than 60 days before the meeting and the notice shall specify the place, day and hour of the meeting, and, in case of special business, the general nature of the business.

(2) Where a special resolution is to be voted on at a general meeting, notice of the general meeting shall be given or sent to each member entitled to vote at the meeting not less than 21 days or more than 60 days before the meeting, and the notice shall include the text of the special resolution to be submitted to the meeting.

(3) The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of a notice by, any of the members entitled to receive notice does not invalidate proceedings at that meeting.

13. The first annual general meeting of the society shall be held not more than 15 months after the date of incorporation and after that an annual general meeting shall be held at least once in every calendar year and not more than 15 months after the holding of the last preceding annual general meeting.

PART 4

Proceedings at General Meetings

14.(1) Special business shall not be conducted at a general meeting unless notice has been given of the proposal to conduct that business at that meeting.

(2) Special business is

(a) at a special general meeting, all business other than the adoption of rules of order; and

(b) at an annual general meeting, all business other than:

(i) the adoption of rules of order;

(ii) the consideration of the financial statements;

11. S'ils le jugent opportun, les administrateurs peuvent convoquer une assemblée générale spéciale. Ils sont tenus de le faire sur demande écrite d'au moins 20 p. 100 des membres admissibles à voter à l'assemblée.

12.(1) L'avis d'assemblée générale est donné ou envoyé à chaque membre admissible à voter entre le dixième et le soixantième jour précédant l'assemblée. L'avis précise l'endroit, le jour et l'heure de l'assemblée et, dans le cas d'affaires spéciales devant être traitées, la nature générale de ces affaires.

(2) Si une résolution spéciale doit être mise au vote lors de l'assemblée générale, l'avis de l'assemblée est donné ou envoyé entre le vingt-et-unième et le soixantième jour précédant l'assemblée. L'avis contient la résolution spéciale devant être présentée à l'assemblée.

(3) L'omission involontaire de donner avis de l'assemblée ou le fait qu'un membre qui a droit à l'avis ne l'ait pas reçu n'invalide pas les affaires traitées à l'assemblée.

13. La première assemblée générale annuelle de la société est tenue au plus tard quinze mois après la date de sa constitution. Par la suite, une assemblée générale annuelle a lieu au moins une fois par année civile, mais au plus tard quinze mois après l'assemblée générale précédente.

PARTIE 4

Tenue de l'assemblée générale

14.(1) L'assemblée générale ne peut traiter d'affaires spéciales que si avis de traiter ces affaires en a été donné.

(2) Sont des affaires spéciales :

a) à une assemblée générale spéciale, toute affaire autre que l'adoption de règles de procédure;

b) à une assemblée générale annuelle, toute affaire autre que :

(i) l'adoption de règles de procédure,

(ii) l'examen des états financiers,

- (iii) the report of the directors;
- (iv) the report of the professional accountant, if any;
- (v) the election of directors;
- (vi) the appointment of the professional accountant, if required; and
- (vii) the other business that, under these bylaws, ought to be transacted at an annual general meeting, or business which is brought under consideration by the report of the directors issued with the notice convening the meeting.

15.(1) Where a quorum is not present at a general meeting, no business other than the election of a chairperson and the adjournment or termination of the meeting shall be conducted.

(2) If at any time during a general meeting there ceases to be a quorum present, business then in progress shall be suspended until there is a quorum present or until the meeting is adjourned or terminated.

(3) A quorum is,

- (i) where the number of registered members is 15 or less, 3 members;
- (ii) where the number of registered members is 16 or more, at least 20% of the registered members

16. If within 30 minutes from the time appointed for a general meeting a quorum is not present, the meeting, if convened on the requisition of members, shall be terminated; but in any other case, it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, and if, at the adjourned meeting, a quorum is not present within 30 minutes from the time appointed for the meeting, the members present constitute a quorum.

17. The president of the society, the vice president, or, in the absence of both, one of the other directors present shall preside as chairperson of a general meeting.

18. If at a general meeting

- (iii) le rapport des administrateurs,
- (iv) le rapport du comptable professionnel, le cas échéant,
- (v) l'élection des administrateurs,
- (vi) la nomination du comptable professionnel, le cas échéant,
- (vii) les autres affaires qui, en vertu du présent règlement, doivent être traitées à l'assemblée générale annuelle ou les affaires qui sont soulevées dans le rapport des administrateurs délivré avec l'avis de convocation de l'assemblée.

15.(1) En l'absence de quorum à une assemblée générale, aucune affaire n'est traitée autre que l'élection d'un président, ou l'ajournement ou la levée de l'assemblée.

(2) Si le quorum est perdu au cours d'une assemblée, les affaires en cours sont suspendues jusqu'à ce que le quorum soit de nouveau obtenu, ou jusqu'à l'ajournement ou la levée de l'assemblée.

(3) Constituent le quorum :

- (i) trois membres, si au plus quinze membres sont inscrits;
- (ii) au moins 20 p. 100 des membres inscrits si le nombre de membres inscrits est de seize ou plus.

16. Si dans les trente minutes qui suivent l'heure fixée pour l'assemblée générale le quorum n'est pas atteint, l'assemblée qui a été convoquée à la demande des membres prend fin. Dans les autres cas, l'assemblée est ajournée au même jour, à la même heure et au même endroit la semaine suivante. À cette reprise d'assemblée, si le quorum n'est pas atteint dans les trente minutes qui suivent l'heure fixée pour l'assemblée, les membres présents constituent le quorum.

17. Le président de la société, le vice-président ou, en l'absence de ces deux derniers, un administrateur présent préside l'assemblée générale.

18. Les membres présents à une assemblée générale choisissent un membre parmi eux pour agir à titre de

(a) there is no president, vice president, or other director present within 15 minutes after the time appointed for holding the meeting, or

(b) the president and all the other directors present are unwilling to act as chairperson, the members present shall choose one of their number to be chairperson.

19.(1) A general meeting may be adjourned from time to time and from place to place, but no business shall be transacted at an adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place.

(2) When a meeting is adjourned for 10 days or more, notice of the adjourned meeting shall be given as in the case of the original meeting.

(3) Except as required by this bylaw, it is not necessary to give notice of an adjournment or of the business to be transacted at an adjourned general meeting.

20.(1) The chairperson may move or propose a resolution and may second a motion or resolution proposed by another person.

(2) In case of an equality of votes the chairperson shall not have a casting or second vote in addition to the vote to which the chairperson may be entitled as a member and the proposed resolution shall not pass.

21. (1) A member in good standing present at a meeting of members is entitled to one vote.

(2) Voting, except for the election of officers or directors, is by a show of hands.

(3) Voting by proxy is not permitted.

PART 5

Directors and Officers

22.(1) The directors may exercise all the powers and do all the acts and things that the society may exercise and do and which are not by these bylaws or by statute or otherwise lawfully directed or required to be exercised or done by the society in general meeting.

président d'assemblée dans les cas suivants :

a) ni le président, ni le vice-président, ni un autre administrateur ne se présentent dans les quinze minutes qui suivent l'heure fixée pour l'assemblée;

b) ni le président, ni les autres administrateurs présents n'acceptent d'agir en qualité de président d'assemblée.

19.(1) L'assemblée générale peut être ajournée et reprise à un autre endroit, auquel cas seules les affaires en suspens avant l'ajournement peuvent être traitées à la reprise de l'assemblée.

(2) Si une assemblée est ajournée pour dix jours ou plus, un avis de reprise de l'assemblée est donné comme s'il s'agissait de l'assemblée originale.

(3) Sous réserve des dispositions du présent règlement, il n'est pas nécessaire de donner un avis d'ajournement d'une assemblée générale ou des affaires qui seront traitées à la reprise de l'assemblée.

20.(1) Le président d'assemblée peut présenter ou proposer une résolution, et peut appuyer une motion ou une résolution proposée par quelqu'un d'autre.

(2) Dans le cas d'un partage des voix, le président n'a ni voix prépondérante ni second vote en plus du vote auquel il a droit en tant que membre, et la résolution proposée est défaite.

21.(1) Le membre en règle présent à une assemblée de membres a droit à un vote.

(2) À l'exception de l'élection des dirigeants ou des administrateurs, le vote se prend à main levée.

(3) Le vote par procuration est interdit.

PARTIE 5

Administrateurs et dirigeants

22.(1) Les administrateurs exercent tous les pouvoirs de la société, signent tous les actes et transigent toutes les affaires qui ne sont pas réservées à la société en assemblée générale par les présents règlements, l'acte constitutif ou autrement.

(2) The authority of the directors under subsection (1) is subject to:

- (a) all laws affecting the society;
- (b) these bylaws; and
- (c) rules, not being inconsistent with these bylaws, which are made from time to time by the society in general meeting.

(3) No rule, made by the society in general meeting, invalidates a prior act of the directors that would have been valid if that rule had not been made.

23.(1) The officers of the society shall be the president, the vice-president and

- (a) a secretary-treasurer; or
- (b) a secretary and a treasurer

(2) The number of directors shall be equal to the number of officers or a greater number determined from time to time at a general meeting.

24.(1) The directors shall cease to hold office when their successors are elected at a general meeting of the society.

(2) Separate elections shall be held for each office to be filled.

(3) An election shall be by ballot unless a nominee is acclaimed.

(4) If no successor is elected the person previously elected or appointed continues to hold office

25.(1) The directors may at any time and from time to time appoint a member as a director to fill a vacancy in the directors.

(2) A director so appointed ceases to hold office when a successor is elected at a general meeting of the society, but is eligible for re-election at the meeting.

26. No act or proceeding of the directors is invalid only by reason of there being less than the prescribed number of directors in office.

(2) L'autorité des administrateurs prévue au paragraphe (1), est assujettie :

- a) à toutes les lois touchant la société;
- b) au présent règlement;
- c) aux règles, compatibles avec le présent règlement, établies à l'occasion par la société en assemblée générale.

(3) Une règle adoptée par la société à l'assemblée générale n'annule pas un acte valide des administrateurs fait antérieurement.

23.(1) Les dirigeants de la société sont le président, le vice-président et :

- a) soit un secrétaire-trésorier;
- b) soit un secrétaire et un trésorier.

(2) Le nombre d'administrateurs est égal au nombre de dirigeants, sauf s'il est décidé qu'ils soient en nombre plus grand à l'assemblée générale.

24.(1) Les administrateurs cessent d'occuper leur poste lorsque leurs remplaçants sont élus à l'assemblée générale de la société.

(2) Une élection distincte est tenue pour chaque poste à combler.

(3) À moins qu'il ne soit élu par acclamation, le candidat est élu par scrutin.

(4) Si aucun remplaçant n'est élu, la personne élue ou nommée antérieurement continue d'occuper son poste.

25.(1) Les administrateurs peuvent nommer à l'occasion un administrateur parmi les membres pour combler une vacance au sein du conseil d'administration.

(2) L'administrateur ainsi nommé cesse d'occuper son poste lorsqu'un remplaçant est élu à une assemblée générale de la société. Il peut cependant être réélu à l'assemblée.

26. Les actes ou les délibérations des administrateurs ne sont pas invalides du seul fait qu'il n'y a pas autant d'administrateurs en poste que le nombre réglementaire.

27. The members may by special resolution remove a director before the expiration of the director's term of office, and may elect a successor to complete the term of office.

28. No director shall be remunerated for being or acting as a director but a director shall be reimbursed for all expenses necessarily and reasonably incurred by the director while engaged in the affairs of the society.

PART 6

Proceedings of Directors

29.(1) The directors may meet together at the places they think fit to conduct business, adjourn and otherwise regulate their meetings and proceedings, as they see fit.

(2) The directors may from time to time fix the quorum necessary to transact business, and unless so fixed the quorum shall be a majority of the directors then in office.

(3) The president shall be chairperson of all meetings of the directors, but if at a meeting the president is not present within 30 minutes after the time appointed for holding the meeting, the vice president shall act as chairperson; but if neither is present the directors present may choose one of their number to be chairperson at that meeting.

(4) A director may at any time, and the secretary-treasurer or secretary on the request of a director, shall, convene a meeting of the directors.

30. The directors may delegate power to committees consisting of one or more directors; a committee so formed in the exercise of the powers so delegated shall conform to any rules imposed on it by the directors, and shall report every act or thing done in exercise of those powers to the earliest meeting of the directors to be held after it has been done.

31. A committee shall elect a chairperson of its meetings; but if no chairman is elected, or if at a meeting the chairman is not present within 30 minutes after the time appointed for holding the meeting, the directors present who are members of the committee shall choose one of their number to be chairperson of the meeting.

27. Les membres peuvent, au moyen d'une résolution spéciale, destituer un administrateur avant la fin de son mandat et en élire un autre pour finir le mandat.

28. Les administrateurs ne sont pas rémunérés pour agir en cette qualité, mais ils sont remboursés de toutes les dépenses nécessaires et raisonnables engagées pour mener les affaires de la société.

PARTIE 6

Réunions du conseil d'administration

29.(1) Les administrateurs se réunissent aux endroits qu'ils estiment appropriés pour traiter les affaires de la société et ils établissent les modalités de leurs réunions et délibérations selon ce qu'ils jugent opportun.

(2) Les administrateurs peuvent fixer à l'occasion le quorum nécessaire pour traiter les affaires de la société et, à moins qu'il ne soit ainsi fixé, la majorité des administrateurs constitue le quorum.

(3) Le président préside toutes les réunions du conseil d'administration. Si le président n'arrive pas dans les trente minutes qui suivent l'heure fixée pour la réunion, le vice-président agit en qualité de président d'assemblée. Si ni l'un et ni l'autre ne sont présents, les administrateurs présents peuvent choisir l'un d'entre eux pour agir à titre de président d'assemblée.

(4) À la demande d'un administrateur, le secrétaire-trésorier ou le secrétaire convoque une réunion du conseil d'administration.

30. Les administrateurs peuvent déléguer des pouvoirs à des comités composés d'un ou de plusieurs administrateurs. Un tel comité exerce ses pouvoirs conformément aux règles établies par les administrateurs et rend compte de toutes ses activités à la réunion suivante du conseil d'administration.

31. Le comité élit un président d'assemblée. Si aucun président n'est élu, ou si le président élu ne se présente pas dans les trente minutes qui suivent l'heure fixée pour la réunion, les administrateurs présents qui sont membres du comité en choisissent un parmi eux.

32. The members of a committee may meet and adjourn as they think proper.

33. For the first meeting of directors held after the appointment or election of a director or directors, it is not necessary to give notice of the meeting to the newly elected or newly appointed director or directors for the meeting to be constituted, if a quorum of the directors is present.

34. A director may by letter, telegram, telex or other telecommunication send or deliver to the address of the society a written waiver of notice of any meeting of the directors and may at any time withdraw the waiver, and until the waiver is withdrawn

(a) no notice of meeting of directors need be sent to that director; and

(b) any and all meetings of the directors of the society, notice of which has not been given to that director shall, if a quorum of the directors is present, be valid and effective.

35.(1) Questions arising at a meeting of the directors and committee of directors shall be decided by a majority of votes.

(2) In case of an equality of votes the chairperson does not have a second or casting vote.

36. No resolution proposed at a meeting of directors or committee of directors need be seconded and the chairperson of a meeting may move or propose a resolution.

37. A resolution in writing, signed by all the directors and placed with the minutes of the directors is as valid and effective as if regularly passed at a meeting of directors.

32. Le comité peut se réunir et ajourner une réunion selon ce qu'il juge opportun.

33. Si le quorum est atteint, il n'est pas nécessaire de donner avis aux administrateurs nouvellement élus ou nommés pour que soit tenue conformément au règlement la réunion qui suit leur élection ou leur nomination.

34. Tout administrateur peut, par lettre, télégramme, télex ou autre télécommunication, envoyer ou livrer à l'adresse de la société une renonciation écrite à l'avis de toute réunion du conseil d'administration et peut, en tout temps, révoquer cette renonciation. Tant que la révocation n'est pas reçue :

a) il n'est pas nécessaire d'envoyer un avis des réunions du conseil d'administration à cet administrateur;

b) toute réunion du conseil d'administration de la société dont l'avis n'a pas été envoyé à cet administrateur est valablement tenue si le quorum est atteint.

35.(1) Les questions soulevées à une réunion du conseil d'administration et d'un comité d'administrateurs sont tranchées à la majorité des voix.

(2) Dans le cas d'un partage des voix, le président n'a ni voix prépondérante ni second vote.

36. La résolution proposée à une réunion du conseil d'administration ou d'un comité d'administrateurs n'a pas à être appuyée, et le président d'assemblée peut présenter ou proposer une résolution.

37. La résolution écrite, signée par tous les administrateurs et consignée aux procès-verbaux du conseil d'administration a la même validité et le même effet que si elle avait été adoptée régulièrement à une réunion du conseil d'administration.

PART 7

Duties of Officers

38.(1) The president shall, except where these by-laws provide otherwise, preside at all meetings of the society and of the directors.

(2) The president is the chief executive officer of the

PARTIE 7

Fonctions des dirigeants

38.(1) Sous réserve des présents règlements, le président préside toutes les réunions de la société et du conseil d'administration.

(2) Le président est le chef de la direction de la société.

**O.I.C. 1988/124
SOCIETIES ACT**

**DÉCRET 1988/124
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

society and shall supervise the other officers in the execution of their duties.

Il surveille les autres dirigeants dans l'exécution de leurs fonctions.

39. The vice president shall carry out the duties of the president during the president's absence.

39. En l'absence du président, la présidence est assumée par le vice-président.

40.(1) Where the society has a secretary, the secretary shall

40.(1) Si la société a un secrétaire, celui-ci :

- (a) conduct the correspondence of the society;
- (b) issue notices of meetings of the society and directors;
- (c) keep minutes of all meetings of the society and directors;
- (d) have custody of all records and documents of the society except those required to be kept by the treasurer;
- (e) have custody of the seal of the society; and
- (f) maintain the register of members.

- a) s'occupe de la correspondance de la société;
- b) envoie les avis des assemblées de la société et des réunions du conseil d'administration;
- c) prépare les procès-verbaux de toutes les assemblées de la société et des réunions du conseil d'administration;
- d) a la garde de tous les dossiers et documents de la société, sauf ceux devant être gardés par le trésorier;
- e) a la garde du sceau de la société;
- f) tient le registre des membres.

(2) Where the society has a treasurer, the treasurer shall

(2) Si la société a un trésorier, celui-ci :

- (a) keep the financial records, including books of accounts; and
- (b) render financial statements to the directors, members and others when required.

- a) tient les dossiers relatifs aux finances, y compris les livres de comptes;
- b) remet des états financiers aux administrateurs, aux membres et autres sur demande.

(3) When the society has a secretary-treasurer, that person shall carry out the duties in both subsection (1) and (2).

(3) Si la société a un secrétaire-trésorier, celui-ci assume les fonctions mentionnées aux paragraphes (1) et (2).

41. In the absence of the secretary or secretary-treasurer from a meeting, the directors shall appoint another person to act as secretary or secretary-treasurer at the meeting.

41. En l'absence du secrétaire ou du secrétaire-trésorier à une réunion, les administrateurs nomment un remplaçant.

PART 8

PARTIE 8

Seal

Sceau

42. The directors may adopt a seal for the society and substitute a new seal.

42. Le conseil d'administration peut adopter un sceau pour la société et lui en substituer un nouveau.

43. The seal shall be affixed only when authorized by

43. Le sceau est apposé uniquement en vertu d'une

a resolution of the directors and then only in the presence of the persons prescribed in the resolution, or if no other persons are prescribed, in the presence of the president and

- (a) secretary-treasurer; or
- (b) secretary

résolution du conseil d'administration à cet effet. Le cas échéant, il est apposé en présence des personnes désignées dans la résolution. Si personne n'est désigné, il est apposé en présence du président et :

- a) soit du secrétaire-trésorier;
- b) soit du secrétaire.

PART 9

PARTIE 9

Borrowing

44. In order to carry out the purposes of the society the directors may, on behalf of and in the name of the society, raise or secure the payment or repayment of money in the manner they decide, including the issue of debentures.

45. No debenture shall be issued unless authorized by a special resolution.

46. The members may by special resolution restrict the borrowing powers of the directors.

Emprunts

44. Dans la poursuite des objets de la société, le conseil d'administration peut, pour le compte de la société et en son nom, réunir des fonds et en garantir le paiement ou le remboursement de la façon qu'il juge appropriée, notamment l'émission de débetures.

45. L'émission de débetures est autorisée en vertu d'une résolution spéciale.

46. Les membres peuvent, en vertu d'une résolution spéciale, restreindre les pouvoirs d'emprunt des administrateurs.

PART 10

PARTIE 10

Professional Accountant

47. This part applies only where

- (a) the Societies Regulations requires the society to have a professional accountant, or
- (b) the Society has resolved to appoint a professional accountant.

48. At each annual general meeting the society shall appoint a professional accountant.

49.(1) the directors shall appoint a professional accountant to serve until the first annual general meeting.

(2) the directors may appoint a professional accountant to fill a vacancy occurring in that office between one annual general meeting and the next.

50. A professional accountant may be removed by ordinary resolution.

Comptable professionnel

47. La présente partie s'applique uniquement si :

- a) le Règlement concernant les sociétés exige que la société ait un comptable professionnel;
- b) la société a décidé de nommer un comptable professionnel.

48. La société nomme un comptable professionnel lors de chaque assemblée générale annuelle.

49.(1) Les administrateurs nomment un comptable professionnel qui occupe son poste jusqu'à la première assemblée générale annuelle.

(2) Les administrateurs nomment un comptable professionnel pour agir entre deux assemblées générales annuelles.

50. Le comptable professionnel peut être destitué par résolution ordinaire.

51. No director and no employee of the society shall act as a professional accountant.

51. Il est interdit à tout administrateur et employé de la société d'agir à titre de comptable professionnel.

PART 11

PARTIE 11

Notices to Members

Avis aux membres

52. A notice may be given to a member, by personal delivery or by mail to the member's registered address.

52. Tout avis à un membre lui est transmis par livraison personnelle ou par courrier envoyé à son adresse inscrite.

53. A notice sent by mail shall be deemed to have been given on the third day following that on which the notice is posted, and in proving that notice has been given it is sufficient to prove the notice was properly addressed and put in a Canada Post receptacle.

53. Tout avis envoyé par courrier est réputé avoir été donné le troisième jour suivant sa mise à la poste. Pour prouver que l'avis a été envoyé, il suffit de prouver qu'il était adressé correctement et déposé dans un réceptacle de courrier de la Société canadienne des postes.

54.(1) Notice of a general meeting shall be given to

54.(1) L'avis d'une assemblée générale est donné :

(a) every member shown on the register of members on the day notice is given or sent; and

a) à tous les membres inscrits au registre des membres le jour où l'avis est donné ou envoyé;

(b) the professional accountant, if Part 10 applies.

b) au comptable professionnel, si la partie 10 s'applique.

(2) No other person is entitled to receive a notice of general meeting.

(2) Nulle autre personne n'a droit de recevoir l'avis d'une assemblée générale.

PART 12

PARTIE 12

Dissolution

Dissolution

55. In the event of dissolution of the society, the assets remaining after all debts have been paid or provisions for payment have been made shall, subject to the requirements of the regulations, be distributed to one or more incorporated Yukon societies as is determined by a special resolution.

55. À la dissolution de la société, les éléments d'actif restants après que toutes les dettes ont été remboursés ou que des dispositions ont été prises à cette fin sont distribués, sous réserve des dispositions du présent règlement, aux sociétés constituées en personne morale au Yukon, conformément à une résolution spéciale.

PART 13

Partie 13

Changing Bylaws

Modification des règlements intérieurs

56.(1) The society may amend its bylaws by special resolution but the change is not effective until filed with and approved by the registrar.

56.(1) La société peut modifier ses règlements intérieurs par résolution spéciale. La modification entre en vigueur lorsqu'elle est déposée auprès du registraire et approuvée par ce dernier.

(2) An amendment to the bylaws shall be made by deleting, substituting, or adding entire articles.

(2) La modification de règlements intérieurs consiste à supprimer, remplacer ou ajouter des articles complets.

(3) The notice of the meeting at which a special resolution to change the bylaws is to be voted on shall

(3) L'avis d'une assemblée spéciale à laquelle les membres doivent voter sur une résolution spéciale visant une modification des règlements intérieurs :

(a) state the identifying numbers of the articles to be deleted, if any; and

a) indique le nombre d'articles devant être supprimés, le cas échéant;

(b) the entire texts of the articles to be substituted or added.

b) contient les textes complets des articles devant leur être substitués ou devant être ajoutés.

PART 14

PARTIE 14

Other

Autres dispositions

57. On being admitted to membership, each member is entitled to and the society shall give to the member, without charge, a copy of the constitution and bylaws of the society.

57. La société remet aux nouveaux membres, sans frais, copie de son acte constitutif et de ses règlements intérieurs.

58. Any member may examine the records of the society

58. Les membres peuvent examiner les documents de la société :

(a) during the 30 minutes prior to the commencement of business at any general meeting;

a) durant les trente minutes précédant l'ouverture d'une assemblée générale;

(b) once every three months at the place where the records are normally kept, on giving the person responsible for keeping the records 7 days notice;

b) trimestriellement à l'endroit où les documents sont normalement gardés en donnant un avis de sept jours au responsable des documents;

(c) at any time or place agreed upon by the person having custody of the records, such agreement not to be unreasonably withheld.

c) en tout temps et en tout lieu avec l'assentiment du responsable des documents, cet assentiment ne pouvant être refusé que pour des motifs raisonnables.

59. Any dispute concerning the interpretation or application of the bylaws, and any dispute concerning the rights of a member or the powers of a director or officer, shall be submitted to and decided by arbitration under the *Arbitration Act* of the Yukon.

59. Tout différend touchant l'interprétation ou l'application des règlements intérieurs, les droits d'un membre ou les pouvoirs d'un administrateur ou d'un dirigeant est soumis à l'arbitrage aux termes de la *Loi sur l'arbitrage* du Yukon.

SCHEDULE B - FEES

(Schedule B replaced by O.I.C. 2015/17)

ANNEXE B - DROITS

(Annexe B remplacée par Décret 2015/17)

Section reference	Service	Fee	Disposition	Service	Droits
Act s.6	Issuing a certificate of incorporation	\$30	Loi 6	Délivrance d'un certificat de constitution en personne morale	30 \$
Act s.10	Filing a special resolution to change the name of a Yukon society	\$10	Loi 10	Dépôt d'une résolution spéciale pour modifier la dénomination sociale d'une société du Yukon	10 \$
Act s.16	Filing an annual report (Yukon society)	\$10	Loi 16	Dépôt d'un rapport annuel (société du Yukon)	10 \$
Act s.20.1(3) Act s.20.2(6)	Issuing a certificate of revival	\$20	Loi 20.1(3) Loi 20.2(6)	Délivrance d'un certificat de reconstitution	20 \$
Act s.28(1)	Filing a statement for registration of an extra-territorial society	\$300	Loi 28(1)	Dépôt d'une déclaration pour l'enregistrement d'une société extra-territoriale	300 \$
Act s. 30(1)	Approving use of an assumed name by an extra-territorial society	\$75	Loi 30(1)	Approbation de l'utilisation d'une dénomination sociale d'emprunt par une société extra-territoriale	75 \$
Act s.36	Filing an annual report (extra-territorial society)	\$15	Loi 36	Dépôt d'un rapport annuel (société extra-territoriale)	15 \$
Act s.39(4)	For reinstatement of an extra-territorial society	\$300	Loi 39(4)	Reconstitution d'une société extra-territoriale	300 \$
Reg. s.10.2	Issuing a certificate of status (Yukon society)	nil	art. 10.2 (Règl.)	Délivrance d'un certificat d'attestation (société du Yukon)	gratuit
Reg.s.15(1)	Issuing a certificate of compliance (extra-territorial society)	\$15	Règl 15(1)	Délivrance d'un certificat de conformité (société extra-territoriale)	15 \$

SCHEDULE C - FORMS

(Schedule C added by O.I.C. 2015/17)

ANNEXE C - FORMULAIRES

(Annexe C ajoutée par Décret 2015/17)

Section reference	Form No.	Form Name	Disposition	Numéro du formulaire	Titre du formulaire
Act 5(1) Reg 2(1)(b)	1	Application for incorporation of a society	Loi 5(1) Règl 2(1)(b)	1	Demande de constitution en personne morale d'une société
Reg 6	2	Notice of change of directors and officers	Règl 6	2	Avis de changement parmi les administrateurs et les dirigeants
Reg 7(2)	3	Declaration of category C society	Règl 7(2)	3	Déclaration d'une société de catégorie C
Act 14(2) Reg 3(2)	4	Notice of change of registered address and/or place where operations are carried on	Loi 14(2) Règl 3(2)	4	Avis de changement de l'adresse enregistrée et du principal lieu d'affaires
Reg 2(3)	5	Notice of fiscal year-end of society	Règl 2(3)	5	Avis de fin d'exercice d'une société
Act 16 Reg 10.1(1)	6	Annual report of Yukon society	Loi 16 Règl 10.1(1)	6	Rapport annuel d'une société du Yukon
Act 19(3) Act 20(4)(a)	7	Certificate of dissolution	Loi 19(3) Loi 20(4)(a)	7	Certificat de dissolution
Act 20(4)(b)	8	Certificate of intent to dissolve	Loi 20(4)(b)	8	Certificat d'intention de dissoudre
Act 20.1(2)	9	Articles of revival	Loi 20.1(2)	9	Clauses de reconstitution
Act 20.1 (3) Act 20.2(6)	10	Certificate of revival	Loi 20.1 (3) Loi 20.2(6)	10	Certificat de reconstitution
Act 28(1) Reg 15(2)	11	Statement for registration as an extra-territorial society	Loi 28(1) Règl 15(2)	11	Déclaration pour l'enregistrement à titre de société extra territoriale
Act 28(2) Reg 15(2)	12	Appointment of attorney for service of extra-territorial society	Loi 28(2) Règl 15(2)	12	Désignation du fondé de pouvoir aux fins de signification d'une société extra territoriale
Act 30(4)	13	Application for cancellation of assumed name of extra-territorial society	Loi 30(4)	13	Demande d'annulation de la dénomination sociale d'emprunt d'une société extra territoriale

**O.I.C. 1988/124
SOCIETIES ACT**

Act 31 Act 40	14	Certificate of registration of extra-territorial society	Loi 31 Loi 40	14	Certificat d'enregistrement de la société extra territoriale
Act 32(5)	15	Notice of change of address of attorney for service of extra- territorial society	Loi 32(5)	15	Avis de changement d'adresse du fondé de pouvoir aux fins de signification d'une société extra territoriale
Act 36 Reg 14(1)	16	Annual report of extra- territorial society	Loi 36 Règl 14(1)	16	Rapport annuel d'une société extra territoriale
Act 39(1) and (3) Reg 15(3)	17	Certificate of cancellation of registration of extra-territorial society	Loi 39(1) et (3) Règl 15(3)	17	Certificat de révocation de l'enregistrement d'une société extra territoriale
Reg 13(2)	18	Declaration of category C extra-territorial society	Règl 13(2)	18	Déclaration d'une société extra territoriale de catégorie C
Reg 14(1) and (2)	19	Notice of fiscal year-end of extra-territorial society	Règl 14(1) et (2)	19	Avis de fin d'exercice d'une société extra territoriale

FORM 1
**APPLICATION FOR INCORPORATION OF A
SOCIETY**

*(Form 1 "Application for Incorporation of a Society" replaced by
O.I.C. 2015/17)*

(Section 5, *Societies Act* and paragraph 2(1)(b), *Societies
Regulations*)

Constitution

1. The name of the society is:
2. The purpose(s) of the society is (are):
3. The operations of the society are to be principally carried on at:

Registered address

4. The registered address of the society is:

Delivery address:

Mailing address:

Fiscal Year-end

5. The fiscal year-end of the society is:

Bylaws

6. The bylaws of the society are:

those set out in Schedule A of the *Societies
Regulations*;

or

those attached

First Directors

7. The first directors of the society are:

Full name:

Delivery address:

Mailing address:

FORMULAIRE 1
**DEMANDE DE CONSTITUTION EN
PERSONNE MORALE D'UNE SOCIÉTÉ**

*(Formulaire 1 « Demande de constitution en personne morale
d'une société » remplacé par Décret 2015/17)*

(Article 5 de la *Loi sur les sociétés* et alinéa 2(1)(b) du
Règlement concernant les sociétés)

Constitution

1. Dénomination sociale :
2. Mission(s) de la société :
3. Les activités de la société seront principalement exercées :

Adresse enregistrée

4. Adresse enregistrée de la société :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Fin d'exercice

5. Fin d'exercice de la société :

Règlements administratifs

6. Les règlements administratifs de la société sont :

prévus à l'annexe A du *Règlement concernant les
sociétés*;

ou

ceux paraissant en annexe,

Premiers administrateurs

7. Premiers administrateurs de la société :

Nom au complet :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Applicants for incorporation

8. The applicants for incorporation are (must be at least 5):

Full name

Delivery address:

Mailing address:

Signature:

Date of signature:

9. Date of application:

Auteurs de la demande de constitution

8. Auteurs de la demande de constitution (au moins 5) :

Nom au complet :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Signature :

Date de signature :

9. Date de la demande :

FORM 2
NOTICE OF CHANGE OF DIRECTORS AND OFFICERS

(Form 2 "Notice of Change of Directors and Officers" replaced by O.I.C. 2015/17)

(Section 6, *Societies Regulations*)

1. Name of society:

2. Yukon registry number:

Directors

3. Individual ceasing to be a director:

Full name:

Effective date:

4. New individual elected or appointed to be a director:

Full name:

Effective date:

5. As of the date of signature below, the directors of the society are:

Full name:

Delivery address:

Mailing address:

Officers

6. Individual ceasing to be an officer:

Full name:

Position:

Effective date:

7. New individual appointed to be an officer:

Full name:

Position:

FORMULAIRE 2
AVIS DE CHANGEMENT PARMIS LES ADMINISTRATEURS ET LES DIRIGEANTS

(Formulaire 2 « Avis de changement parmi les administrateurs et les dirigeants » remplacé par Décret 2015/17)

(Article 6 du *Règlement concernant les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

Administrateurs

3. Particulier qui cesse d'être un administrateur :

Nom au complet :

Date de prise d'effet :

4. Nouveau particulier élu ou désigné à titre d'administrateur :

Nom au complet :

Date de prise d'effet :

5. À compter de la date de signature ci-après, les administrateurs de la société sont :

Nom au complet :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Dirigeants

6. Particulier qui cesse d'être un dirigeant :

Nom au complet :

Poste :

Date de prise d'effet :

7. Nouveau particulier désigné dirigeant :

Nom au complet :

Poste :

Effective date:

8. As of the date of signature below, the officers of the society are:

Position:

Full name:

Delivery address:

Mailing address:

Date de prise d'effet :

8. À compter de la date de signature ci après, les dirigeants de la société sont :

Poste :

Nom au complet :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Signature

9. Name of individual signing:

10. Title of individual signing (director, officer, authorized agent):

11. Signature:

12. Date of signature:

Signature

9. Nom du signataire :

10. Titre du signataire (administrateur, dirigeant ou mandataire autorisé) :

11. Signature :

12. Date de signature :

FORM 3

DECLARATION OF CATEGORY C SOCIETY

*(Form 3 "Declaration of Category C Society" replaced by
O.I.C. 2015/17)*

(Subsection 7(2), *Societies Regulations*)

1. Name of society:
2. Yukon registry number:
3. This is to certify that during the fiscal year ended [insert date of the most recent fiscal year-end] the society:
 - (a) had revenues of less than \$40,000; and
 - (b) had assets of less than \$100,000.

4. The society therefore claims to be a category C society as described in section 7 of the Societies Regulations.

5. Name of individual signing:
6. Title of individual signing:
7. Signature:
8. Date of signature:

FORMULAIRE 3

**DÉCLARATION D'UNE SOCIÉTÉ DE
CATÉGORIE C**

*(Formulaire 3 « Déclaration d'une société de catégorie C »
remplacé par Décret 2015/17)*

(Paragraphe 7(2) du *Règlement concernant les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société
2. Numéro d'enregistrement au Yukon :
3. Il est par les présentes attesté qu'au cours de l'exercice qui s'est terminé le [insérer la date de fin d'exercice], la société :
 - a) d'une part, a touché des revenus de moins de 40 000 \$;
 - b) d'autre part, détenait des éléments d'actif d'une valeur inférieure à 100 000 \$.

4. La société prétend donc être une société de catégorie C au sens de l'article 7 du Règlement concernant les sociétés.

5. Nom du signataire :
6. Titre du signataire :
7. Signature :
8. Date de signature :

FORM 4

**NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED
ADDRESS AND/OR PLACE WHERE
OPERATIONS ARE CARRIED ON**

*(Form 4 "Notice of Change of Registered Address and/or Place
Where Operations are Carried on" replaced by O.I.C. 2015/17)*

(Subsection 14(2), *Societies Act* and subsection 3(2), *Societies
Regulations*)

1. Name of society:

2. Yukon registry number:

3. The new registered address of the society is:

Delivery address:

Mailing address:

Effective date:

4. The new place in Yukon where the operations of the
society are principally carried on is:

Effective date:

5. Name of individual signing:

6. Title of individual signing (director, officer, authorized
agent):

7. Signature:

8. Date of signature:

FORMULAIRE 4

**AVIS DE CHANGEMENT DE L'ADRESSE
ENREGISTRÉE ET DU PRINCIPAL LIEU
D'AFFAIRES**

*(Formulaire 4 « Avis de changement de l'adresse enregistrée et
du principal lieu d'affaires » remplacé par Décret 2015/17)*

(Paragraphe 14(2) de la *Loi sur les sociétés* et paragraphe 3(2)
du *Règlement concernant les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

3. Nouvelle adresse enregistrée de la société :

Adresse de livraison :

Adresse Postale :

Date de prise d'effet :

4. Nouveau lieu au Yukon où la société exerce
principalement ses activités :

Date de prise d'effet :

5. Nom du signataire :

6. Titre du signataire (administrateur, dirigeant ou
mandataire autorisé) :

7. Signature :

8. Date de signature :

FORM 5
NOTICE OF FISCAL YEAR-END OF SOCIETY

*(Form 5 "Notice of Fiscal Year-End of Society" added by
O.I.C. 2015/17)*

(Subsection 2(3), Societies Regulations)

- 1.** Name of society:
- 2.** Yukon registry number:
- 3.** Fiscal year-end:
- 4.** If fiscal year-end has changed:
 - Previous fiscal year-end:
 - Effective date of change:
- 5.** Name of individual signing:
- 6.** Title of individual signing (director, officer, authorized agent):
- 7.** Signature:
- 8.** Date of signature:

FORMULAIRE 5
AVIS DE FIN D'EXERCICE D'UNE SOCIÉTÉ

*(Formulaire 5 « Avis de fin d'exercice d'une société » ajouté par
Décret 2015/17)*

(Paragraphe 2(3) du Règlement concernant les sociétés)

- 1.** Dénomination sociale de la société :
- 2.** Numéro d'enregistrement au Yukon :
- 3.** Date de fin d'exercice :
- 4.** Si la date de fin d'exercice a changé :
 - Ancienne date de fin d'exercice :
 - Date de prise d'effet du changement :
- 5.** Nom du signataire :
- 6.** Titre du signataire (administrateur, dirigeant ou mandataire autorisé) :
- 7.** Signature :
- 8.** Date de signature :

FORM 6

ANNUAL REPORT OF YUKON SOCIETY

(Form 6 "Annual Report of Yukon Society" added by
O.I.C. 2015/17)

(Section 16, *Societies Act*, subsection 10.1(1), *Societies Regulations*)

1. Name of society:

2. Yukon registry number:

3. Fiscal year-end:

(if changed, a Form 5 must also be filed with this
annual return)

4. Anniversary month (the 4th month after the month of
the fiscal year-end):

5. The most recent annual general meeting of the society
was held:

Date:

Location:

6. A special meeting of members was held (leave blank
unless subsection 10.1(3) of the *Societies Regulations*
applies):

Date:

Location:

7. The registered address of the society is:

Delivery address:

Mailing address:

(if changed, a Form 4 must also be filed with this
annual return)

8. Directors of the society (as of the close of the annual
general meeting):

Full name:

FORMULAIRE 6

RAPPORT ANNUEL D'UNE SOCIÉTÉ DU
YUKON

(Formulaire 6 « Rapport annuel d'une société du Yukon » ajouté
par Décret 2015/17)

(Article 16 de la *Loi sur les sociétés* et paragraphe 10.1(1) du
Règlement concernant les sociétés)

1. Dénomination sociale de la société :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

3. Date de fin d'exercice :

(Si elle a changé un formulaire 5 doit aussi être
déposé avec le présent rapport annuel)

4. Mois anniversaire (le 4e mois suivant le mois de la fin
d'exercice) :

5. Date de la dernière assemblée générale annuelle :

Date :

Lieu :

6. Une assemblée extraordinaire des membres a été tenue le
(ne remplir que si le paragraphe 10.1(3) du *Règlement*
concernant les sociétés s'applique) :

Date :

Lieu :

7. Adresse enregistrée de la société :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

(Si elle a changé, un formulaire 4 doit aussi être
déposé avec le présent rapport annuel)

8. Administrateurs de la société (à la clôture de l'assemblée
générale annuelle) :

Nom au complet :

**O.I.C. 1988/124
SOCIETIES ACT**

**DÉCRET 1988/124
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

Delivery address:

Adresse de livraison :

Mailing address:

Adresse postale :

(if directors have changed since the last annual report, a Form 2 must also be filed)

(si la composition du conseil d'administration a changé depuis le dernier rapport annuel, un formulaire 2 doit aussi être déposé)

9. Officers of the society (as of the close of the annual general meeting):

9. Dirigeants de la société (à la clôture de l'assemblée générale annuelle) :

Position:

Poste :

Full name:

Nom au complet :

Delivery address:

Adresse de livraison :

Mailing address:

Adresse postale :

(if officers have changed since the last annual report, a Form 2 must also be filed)

(si les dirigeants ont changé depuis le dernier rapport annuel, un formulaire 2 doit aussi être déposé)

10. For financial reporting purposes, the society is

10. Aux fins de la production de rapports financiers, la société est :

a category A society (revenues of \$150,000 or more or assets of \$300,000 or more)

une société de catégorie A (revenus d'au moins 150 000 \$ ou éléments d'actifs d'une valeur d'au moins 300 000 \$)

a category B society (revenues of \$40,000 or more or assets of \$100,00 or more)

une société de catégorie B (revenus d'au moins 40 000 \$ ou éléments d'actifs d'une valeur d'au moins 100 000 \$)

a category C society (revenues less than \$40,000 and assets less than \$100,000)

une société de catégorie C (revenus de moins de 40 000 \$ ou éléments d'actifs d'une valeur inférieure à 100 000 \$)

11. If a category A society, did the society receive an exemption by the Registrar before the AGM from having its financial statements for the most recent fiscal year reviewed by a professional accountant?

11. Dans le cas d'une société de catégorie A, la société a-t-elle bénéficié d'une dispense du registraire avant la dernière assemblée générale annuelle de faire examiner ses états financiers pour le dernier exercice par un comptable professionnel?

yes

oui

no

non

**O.I.C. 1988/124
SOCIETIES ACT**

**DÉCRET 1988/124
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

12. If a category B society, did the members waive review of the financial statements by a professional accountant by a special resolution passed at a meeting held in the 12 months before the AGM?

yes (attach a copy of the special resolution

no

13. If a category C society, a completed Form 3 is attached.

14. The attached financial statements for the most recent fiscal year were presented to the members at the annual general meeting and are

signed by two directors

reviewed and signed by a professional accountant

audited by a professional accountant

15. Name of individual signing:

16. Title of individual signing:

17. I certify that the information above or attached respecting the society is correct and I have the authority to sign this annual report on behalf of the society.

Signature:

18. Date of signature:

12. Dans le cas d'une société de catégorie B, est-ce que les membres ont renoncé à l'examen des états financiers par un comptable professionnel par une résolution spéciale adoptée lors d'une assemblée tenue dans les 12 mois avant l'assemblée générale annuelle?

oui (joindre une copie de la résolution spéciale)

non

13. Dans le cas d'une société de catégorie C, un formulaire 3 rempli est joint.

14. Les états financiers pour le dernier exercice ci-joints ont été présentés aux membres lors de la dernière assemblée générale annuelle et ont été :

signés par deux administrateurs

examinés et signés par un comptable professionnel

vérifiés par un comptable professionnel

15. Nom du signataire :

16. Titre du signataire :

17. J'atteste que les renseignements ci-dessus ou joints au présent rapport concernant la société sont exacts et j'ai le pouvoir de signer le présent rapport au nom de la société.

Signature :

18. Date de signature :

FORM 7
CERTIFICATE OF DISSOLUTION

(Form 7 "Certificate of Dissolution" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsection 19(3) and paragraph 20(4)(a), *Societies Act*)

I certify that [name of society] was dissolved under the Societies Act on [date]

voluntarily, under section 18

by the Registrar, under section 19

by order of the Yukon Supreme Court under section 20

Signature:

Registrar of Societies

Date of signature:

FORMULAIRE 7
CERTIFICAT DE DISSOLUTION

(Formulaire 7 « Certificat de dissolution » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 19(3) et alinéa 20(4)a) de la *Loi sur les sociétés*)

J'atteste que [dénomination sociale de la société] a été dissoute en vertu de la Loi sur les sociétés le [date] :

de façon volontaire, en vertu de l'article 18

par le registraire, en vertu de l'article 19

sur ordonnance de la Cour suprême du Yukon, en vertu de l'article 20

Signature :

Registraire des sociétés

Date de signature :

FORM 8

CERTIFICATE OF INTENT TO DISSOLVE

*(Form 8 "Certificate of Intent to Dissolve" added by
O.I.C. 2015/17)*

(Paragraph 20(4)(b), *Societies Act*)

1. Name of society:
2. Yukon registry number:
3. Date of order of Yukon Supreme Court to liquidate and dissolve the society under the supervision of the court:
4. I certify that the society intends to liquidate and dissolve under the supervision of the Yukon Supreme Court.

Signature:

Registrar of Societies

5. Date of signature:

FORMULAIRE 8

CERTIFICAT D'INTENTION DE DISSOUDRE

*(Formulaire 8 « Certificat d'intention de dissoudre » ajouté par
Décret 2015/17)*

(Alinéa 20(4)b) de la *Loi sur les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société :
2. Numéro d'enregistrement au Yukon :
3. Date de l'ordonnance de la Cour suprême du Yukon de liquider et dissoudre la société sous la supervision de la Cour :
4. J'atteste que la société a l'intention de procéder à sa liquidation et sa dissolution sous la supervision de la Cour suprême du Yukon.

Signature :

Registraire des sociétés

5. Date de signature :

FORM 9
ARTICLES OF REVIVAL

(Form 9 "Articles of Revival" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsection 20.1(2), *Societies Act*)

1. Name of (dissolved) society:
2. Yukon registry number:
3. Date society was dissolved:
4. Reason society was dissolved:
 - voluntary dissolution (section 18)
 - dissolution by Registrar (section 19)
 - dissolution by order of the Yukon Supreme Court (section 20)
5. Name of applicant
6. Interest of applicant in the society (see definition of "interested person" in section 1 of the *Societies Act*):
7. Mailing address of applicant:
8. Signature of applicant:
9. Date of signature:

FORMULAIRE 9
CLAUSES DE RECONSTITUTION

(Formulaire 9 « Clauses de reconstitution » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 20.1(2) de la *Loi sur les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société (dissoute) :
2. Numéro d'enregistrement au Yukon :
3. Date de dissolution de la société :
4. Motif de la dissolution :
 - dissolution volontaire (article 18)
 - dissolution par le registraire (article 19)
 - dissolution sur ordonnance de la Cour suprême du Yukon (article 20)
5. Nom de l'auteur de la demande :
6. Intérêt de l'auteur de la demande dans la société (voir la définition d' « intéressé » à l'article 1 de la *Loi sur les sociétés*) :
7. Adresse postale de l'auteur de la demande :
8. Signature de l'auteur de la demande :
9. Date de signature :

**FORM 10
CERTIFICATE OF REVIVAL**

(Form 10 "Certificate of Revival" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsections 20.1(3) and 20.2(6), *Societies Act*)

I certify that [name of society] was revived under the Societies Act on [date]

by the Registrar under section 20.1, upon the application on an interested person

by order of the Yukon Supreme Court under section 20.2

Signature:

Registrar of Societies

Date of signature:

**FORMULAIRE 10
CERTIFICAT DE RECONSTITUTION**

(Formulaire 10 « Certificat de reconstitution » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 20.1(3) et 20.2(6) de la *Loi sur les sociétés*)

J'atteste que [dénomination sociale de la société] a été reconstituée sous le régime de la Loi sur les sociétés le [date]

par le registraire, en vertu de l'article 20.1, à la demande d'un intéressé

sur ordonnance de la Cour suprême du Yukon en vertu de l'article 20.2

Signature :

Registraire des sociétés

Date de signature :

FORM 11
**STATEMENT FOR REGISTRATION AS AN
EXTRA-TERRITORIAL SOCIETY**

(Form 11 "Statement for Registration as an Extra-Territorial Society" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsection 28(1), *Societies Act* and subsection 15(2), *Societies Regulations*)

Constitution

1. Name of extra-territorial society:
2. Assumed name if any, under which the extra-territorial society will carry on business in Yukon:
3. The purpose(s) of the extra-territorial society is (are):
4. The operations of the society are to be chiefly carried on in Yukon at:
5. Date of incorporation, continuation, or amalgamation in home jurisdiction:
6. Jurisdiction of incorporation, continuation or amalgamation:
7. Was the extra-territorial society previously registered in Yukon? If yes, under what name?

Registered address in home jurisdiction

8. Registered office in home jurisdiction:

Delivery address:

Mailing address:

Fiscal year-end

9. The fiscal year-end of the extra-territorial society is:

FORMULAIRE 11
**DÉCLARATION POUR L'ENREGISTREMENT
À TITRE DE SOCIÉTÉ EXTRA TERRITORIALE**

(Formulaire 11 « Déclaration pour l'enregistrement à titre de société extra territoriale » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 28(1) de la *Loi sur les sociétés* et paragraphe 15(2) du *Règlement concernant les sociétés*)

Constitution

1. Dénomination sociale de la société extra-territoriale :
2. Dénomination sociale d'emprunt, le cas échéant, sous laquelle la société extra-territoriale exercera ses activités au Yukon :
3. Les fins de la société extra-territoriale sont les suivantes :
4. Les activités de la société extra-territoriales seront principalement exercées au Yukon à :
5. Date de constitution en personne morale, de reconstitution ou de fusion dans l'autorité législative compétente :
6. Autorité législative de la constitution en personne morale, de la reconstitution ou de la fusion :
7. La société extra-territoriale a-t-elle déjà été enregistrée au Yukon? Le cas échéant, sous quelle dénomination sociale?

Adresse enregistrée dans l'autorité législative compétente

8. Bureau enregistré dans l'autorité législative compétente :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Fin d'exercice

9. La date de fin d'exercice de la société extra-territoriale est le :

Directors

10. The directors of the extra-territorial society are:

Full name:

Delivery address:

Mailing address:

11. Name of individual signing:

12. Title of individual signing (director, officer, authorized agent):

13. Signature:

14. Date of signature:

Administrateurs

10. Les administrateurs de la société extra-territoriale sont :

Nom au complet :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

11. Nom du signataire :

12. Titre du signataire (administrateur, dirigeant ou mandataire autorisé) :

13. Signature :

14. Date de signature :

FORM 12

APPOINTMENT OF ATTORNEY FOR SERVICE
OF EXTRA-TERRITORIAL SOCIETY

(Form 12 "Appointment of Attorney for Service of Extra-Territorial Society" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsection 28(2), *Societies Act* and subsection 15(2), *Societies Regulations*)

1. Name of extra-territorial society:

2. Yukon registry number:

3. Attorney for service:

Full name of individual:

Delivery address:

Mailing address:

Effective date of appointment:

4. I consent to act as the attorney for service for the extra-territorial society.

Signature of attorney:

Date of signature:

5. Name of individual signing for the extra-territorial society:

6. Title of individual signing for the extra-territorial society (director, officer, authorized agent):

7. The appointment of any attorney made prior to the date of this appointment is revoked.

Signature:

8. Date of signature:

FORMULAIRE 12

DÉSIGNATION DU FONDÉ DE POUVOIR
AUX FINS DE SIGNIFICATION D'UNE
SOCIÉTÉ EXTRA TERRITORIALE

(Formulaire 12 « Désignation du fondé de pouvoir aux fins de signification d'une société extra territoriale » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 28(2) de la *Loi sur les sociétés* et paragraphe 15(2) du *Règlement concernant les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société extra-territoriale :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

3. Fondé de pouvoir aux fins de signification :

Nom au complet du particulier :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

Date d'entrée en vigueur de la désignation :

4. J'accepte d'agir à titre de fondé de pouvoir aux fins de signification pour la société extra-territoriale.

Signature du fondé de pouvoir :

Date de signature :

5. Nom du signataire pour la société extra-territoriale :

6. Titre du signataire pour la société extra-territoriale (administrateur, dirigeant ou mandataire autorisé) :

7. La désignation d'un fondé de pouvoir antérieure à la date de la présente désignation est révoquée.

Signature :

8. Date de signature :

FORM 13
**APPLICATION FOR CANCELLATION OF
ASSUMED NAME OF EXTRA-TERRITORIAL
SOCIETY**

*(Form 13 “Application for Cancellation of Assumed Name of
Extra-Territorial Society” added by O.I.C. 2015/17)*

(Subsection 30(4), *Societies Act*)

- 1.** Assumed name of extra-territorial society to be cancelled:
- 2.** Yukon registry number:
- 3.** Name under which extra-territorial society is registered in Yukon and under which it will hereafter carry on business in Yukon:
- 4.** Name of individual signing:
- 5.** Title of individual signing (director, officer, attorney for service, authorized agent):
- 6.** Signature:
- 7.** Date of signature:

FORMULAIRE 13
**DEMANDE D’ANNULATION DE LA
DÉNOMINATION SOCIALE D’EMPRUNT
D’UNE SOCIÉTÉ EXTRA-TERRITORIALE**

*(Formulaire 13 « Demande d’annulation de la dénomination
sociale d’emprunt d’une société extra-territoriale » ajouté par
Décret 2015/17)*

(Paragraphe 30(4) de la *Loi sur les sociétés*)

- 1.** Dénomination sociale d’emprunt de la société extra-territoriale à annuler :
- 2.** Numéro d’enregistrement au Yukon :
- 3.** Dénomination sociale sous laquelle la société extra-territoriale est enregistrée au Yukon et sous laquelle elle exercera ses activités au Yukon :
- 4.** Nom du signataire :
- 5.** Titre du signataire (administrateur, dirigeant, fondé de pouvoir aux fins de signification ou mandataire autorisé) :
- 6.** Signature :
- 7.** Date de signature :

FORM 14

**CERTIFICATE OF REGISTRATION IN YUKON
OF EXTRA-TERRITORIAL SOCIETY**

(Form 14 "Certificate of Registration in Yukon of Extra-Territorial Society" added by O.I.C. 2015/17)

(Sections 31 and 40), *Societies Act*)

I certify that [name of extra-territorial society], a society incorporated, amalgamated or continued under the laws of [name of home jurisdiction], was registered as an extra-territorial society in Yukon on [date].

Signature:

Registrar of Societies

Date of signature:

FORMULAIRE 14

**CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT AU
YUKON D'UNE SOCIÉTÉ EXTRA-
TERRITORIALE**

(Formulaire 14 « Certificat d'enregistrement au yukon d'une société extra-territoriale » ajouté par Décret 2015/17)

(Articles 31 et 40 de la *Loi sur les sociétés*)

J'atteste que [dénomination sociale de la société extra-territoriale], une société constituée, fusionnée ou reconstituée sous le régime des lois de [autorité législative compétente] a été enregistrée à titre de société extra-territoriale au Yukon le [date].

Signature :

Registraire des sociétés

Date de signature :

FORM 15

**NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS OF
ATTORNEY FOR SERVICE OF AN EXTRA-
TERRITORIAL SOCIETY**

*(Form 15 "Notice of Change of Address of Attorney for Service of
an Extra-Territorial Society" added by O.I.C. 2015/17)*

(subsection 32(5), *Societies Act*)

1. Name of extra-territorial society:

2. Yukon registry number:

3. Current attorney for service:

Full name of individual:

New delivery address:

New mailing address:

Effective date of new addresses:

4. Signature of attorney for service:

5. Date of signature:

FORMULAIRE 15

**AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE DU
FONDÉ DE POUVOIR AUX FINS DE
SIGNIFICATION D'UNE SOCIÉTÉ EXTRA-
TERRITORIALE**

*(Formulaire 15 « Avis de changement d'adresse du fondé de
pouvoir aux fins de signification d'une société extra-territoriale »
ajouté par Décret 2015/17)*

(paragraphe 32(5) de la *Loi sur les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société extra-territoriale :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

3. Fondé de pouvoir aux fins de signification actuel :

Nom au complet du particulier :

Nouvelle adresse de livraison :

Nouvelle adresse postale :

Date d'entrée en vigueur des nouvelles adresses :

4. Signature du fondé de pouvoir aux fins de signification :

5. Date de signature :

FORM 16
ANNUAL REPORT OF EXTRA-TERRITORIAL
SOCIETY

*(Form 16 "Annual Report of Extra-Territorial Society" added by
O.I.C. 2015/17)*

(Section 36, *Societies Act* and subsection 14(1), *Societies Regulations*)

1. Name of extra-territorial society:

2. Yukon registry number:

3. Fiscal year-end:

(if changed, a Form 19 must also be filed with
this annual report)

4. Anniversary month (the 4th month after the month of
the fiscal year-end):

5. The most recent annual general meeting of the extra-
territorial society was held:

Date:

Location:

6. The address of the registered office of the extra-territorial
society in its home jurisdiction is:

Delivery address:

Mailing address:

7. Directors of the extra-territorial society (as of the close of
the annual general meeting):

Full name:

Delivery address:

Mailing address:

8. For financial reporting purposes, the extra-territorial
society is

a category A extra-territorial society (revenues
of \$150,000 or more or assets of \$300,000 or
more)

a category B extra-territorial society (revenues

FORMULAIRE 16
RAPPORT ANNUEL D'UNE SOCIÉTÉ EXTRA-
TERRITORIALE

*(Formulaire 16 « Rapport annuel d'une société extra-
territoriale » ajouté par Décret 2015/17)*

(Article 36 de la *Loi sur les sociétés* et paragraphe 14(1) du
Règlement concernant les sociétés)

1. Dénomination sociale de la société extra-territoriale :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

3. Date de fin d'exercice :

(Si elle a changé, le formulaire 19 doit aussi être
déposé avec le présent rapport annuel)

4. Mois anniversaire (le 4e mois suivant le mois de la fin
d'exercice) :

5. Date de la dernière assemblée générale annuelle :

Date :

Lieu :

6. Adresse du bureau enregistré de la société extra-
territoriale dans l'autorité législative compétente :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

7. Administrateurs de la société extra-territoriale (à la
clôture de l'assemblée générale annuelle) :

Nom au complet :

Adresse de livraison :

Adresse postale :

8. Aux fins de la production de rapports financiers, la
société extra-territoriale est :

une société extra territoriale de catégorie A
(revenus d'au moins 150 000 \$ ou éléments
d'actifs d'une valeur d'au moins 300 000 \$)

une société extra territoriale de catégorie B

**O.I.C. 1988/124
SOCIETIES ACT**

**DÉCRET 1988/124
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

of \$40,000 or more or assets of \$100,00 or more)

a category C extra-territorial society (revenues less than \$40,000 and assets less than \$100,000)

9. If a category A extra-territorial society, did it receive an exemption by the Registrar before the AGM from having its financial statements for the most recent fiscal year reviewed by a professional accountant?

yes

no

10. If a category B extra-territorial society, did the members waive review of the financial statements by a professional accountant by a special resolution passed at a meeting held in the 12 months before the AGM?

yes (attach a copy of the special resolution)

no

11. If a category C extra-territorial society, a completed Form 18 is attached.

12. The attached financial statements for the most recent fiscal year were presented to the members at the annual general meeting and are

signed by two directors

reviewed and signed by a professional accountant

audited by a professional accountant

13. Name of individual signing:

14. Title of individual signing:

15. I certify that the information above or attached respecting the extra-territorial society is correct and I have the authority to sign this annual report on behalf of the extra-territorial society.

Signature:

16. Date of signature:

(revenus d'au moins 40 000 \$ ou éléments d'actifs d'une valeur d'au moins 100 000 \$)

une société extra territoriale de catégorie C (revenus de moins de 40 000 \$ ou éléments d'actifs d'une valeur inférieure à 100 000 \$)

9. Dans le cas d'une société extra territoriale de catégorie A, a-t-elle bénéficié d'une dispense du registraire avant la dernière assemblée générale annuelle de faire examiner ses états financiers pour le dernier exercice par un comptable professionnel?

oui

non

10. Dans le cas d'une société extra territoriale de catégorie B, est-ce que les membres ont renoncé à l'examen des états financiers par un comptable professionnel par une résolution spéciale adoptée lors d'une assemblée tenue dans les 12 mois avant l'assemblée générale annuelle?

oui (joindre une copie de la résolution spéciale)

non

11. Dans le cas d'une société extra territoriale de catégorie C, un formulaire 18 rempli est joint.

12. Les états financiers pour le dernier exercice ci-joints ont été présentés aux membres lors de la dernière assemblée générale annuelle et ont été :

signés par deux administrateurs

examinés et signés par un comptable professionnel

vérifiés par un comptable professionnel

13. Nom du signataire :

14. Titre du signataire :

15. J'atteste que les renseignements ci-haut ou joints au présent rapport concernant la société extra territoriale sont exacts et j'ai le pouvoir de signer le présent rapport au nom de la société extra territoriale.

Signature :

16. Date de signature :

FORM 17
CERTIFICATE OF CANCELLATION OF
REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL
SOCIETY IN YUKON

(Form 17 "Certificate of Cancellation of Registration of Extra-Territorial Society in Yukon" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsections 39(1) and (3), *Societies Act* and subsection 15(3), *Societies Regulations*)

I certify that the registration of [name of extra-territorial society] as an extra-territorial society in Yukon was cancelled on [date].

Signature:

Registrar of Societies

Date of signature:

FORMULAIRE 17
CERTIFICAT D'ANNULATION DE
L'ENREGISTREMENT AU YUKON D'UNE
SOCIÉTÉ EXTRA-TERRITORIALE

(Formulaire 17 « Certificat d'annulation de l'enregistrement au Yukon d'une société extra-territoriale » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 39(1) et (3) de la *Loi sur les sociétés* et paragraphe 15(3) du *Règlement concernant les sociétés*)

J'atteste que l'enregistrement de [dénomination sociale de la société extra-territoriale] à titre de société extra-territoriale au Yukon a été annulé le [date].

Date :

Registraire des sociétés :

Date de signature :

FORM 18
**DECLARATION OF CATEGORY C EXTRA-
TERRITORIAL SOCIETY**

*(Form 18 "Declaration of Category C Extra-Territorial Society"
added by O.I.C. 2015/17)*

(Subsection 13(2), *Societies Regulations*)

1. Name of extra-territorial society:
2. Yukon registry number:
3. This is to certify that during the fiscal year ended [insert date of the most recent fiscal year-end] the extra-territorial society:
 - (a) had revenues of less than \$40,000; and
 - (b) had assets of less than \$100,000.

4. The extra-territorial society therefore claims to be a category C society as described in section 13 of the *Societies Regulations*.

5. Name of individual signing:
6. Title of individual signing:
7. Signature:
8. Date of signature:

FORMULAIRE 18
**DÉCLARATION D'UNE SOCIÉTÉ EXTRA-
TERRITORIALE DE CATÉGORIE C**

*(Formulaire 18 « Déclaration d'une société extra-territoriale de
catégorie C » ajouté par Décret 2015/17)*

(Paragraphe 13(2) du *Règlement concernant les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société extra-territoriale :
2. Numéro d'enregistrement au Yukon :
3. Il est par les présentes attesté qu'au cours de l'exercice qui s'est terminé le [insérer la date de fin d'exercice], la société extra-territoriale :
 - a) d'une part, a touché des revenus de moins de 40 000 \$;
 - b) d'autre part, détenait des éléments d'actif d'une valeur inférieure à 100 000 \$.

4. La société extra-territoriale prétend donc être une société de catégorie C au sens de l'article 13 du *Règlement concernant les sociétés*.

5. Nom du signataire :
6. Titre du signataire :
7. Signature :
8. Date de signature :

FORM 19
NOTICE OF FISCAL YEAR-END OF AN
EXTRA-TERRITORIAL SOCIETY

(Form 19 "Notice of Fiscal Year-End of an Extra-Territorial Society" added by O.I.C. 2015/17)

(Subsections 14(1) and (2), *Societies Regulations*)

1. Name of extra-territorial society:

2. Yukon registry number:

3. Fiscal year-end:

4. If fiscal year-end has changed:

Previous fiscal year-end:

Effective date of change:

5. Name of individual signing:

6. Title of individual signing:

7. Signature:

8. Date of signature:

FORMULAIRE 19
AVIS DE FIN D'EXERCICE D'UNE SOCIÉTÉ
EXTRA-TERRITORIALE

(Formulaire 19 « Avis de fin d'exercice d'une société extra-territoriale » ajouté par Décret 2015/17)

(Paragraphe 14(1) et (2) du *Règlement concernant les sociétés*)

1. Dénomination sociale de la société extra-territoriale :

2. Numéro d'enregistrement au Yukon :

3. Date de fin d'exercice :

4. Si la date de fin d'exercice a changé :

Ancienne date de fin d'exercice :

Date de prise d'effet du changement :

5. Nom du signataire :

6. Titre du signataire :

7. Signature :

8. Date de signature :